**Nuestro Editorial de hoy**

*Día a día se acentúan las dificultades para los productores agropecuarios relacionadas no solamente con los factores naturales sino también con la errónea política llevada a cabo por el gobierno nacional. Están lejanos los tiempos de esplendor originados por la suba de todos los valores de la producción. Ahora todo ha cambiado y es cierta...*

**LA CRISIS GANADERA**

# EL BIEN PUBLICO

**Pronóstico del Tiempo**

*Tiempo bueno pronostica para hoy la Dirección de Meteorología. El cielo se presentará algo nuboso y nuboso con nieblas y neblinas. La temperatura experimentará poco cambio y los vientos soplarán del N.E. al N.O. suaves y moderados. El sistema de alta presión dominante se retira lentamente hacia el noreste. Para mañana pronostican tiempo...*

**INESTABLE**

Año LXXXIV — Nº 26.826 — Montevideo, martes 5 de junio de 1962 — Redacción y Administración: Ciudadela 1469 — Teléfonos: 8 09 06 y 8 09 96 — Precio del ejemplar: $ 0.50 — Edición de 8 páginas



# Sofocaron totalmente en Venezuela a la revuelta

CARACAS, 4 (UPI). — Por James R. Whelan. — Las tropas leales al gobierno sofocaron hoy la mas encarnizada revuelta que se haya registrado en el país y el gobierno acometió de inmediato lo que pudiera ser su mayor ofensiva contra los comunistas y los conspiradores castristas. Tras dos días de lucha, las fuerzas leales eliminaron los últimos vestigios de resistencia rebelde en Puerto Cabello. Según cálculos extraoficiales, que no han tenido confirmación, las bajas se elevan a más de 200 muertos y de 300 a 400 muertos.

Agentes especiales de la policía, por otra parte, detuvieron al jefe del Partido Comunista, Gustavo Machado, en el aeropuerto de Maiquetía cuando descendió del avión que lo trajo de Moscú. Machado fue conducido en seguida al Ministerio del Interior, en Caracas, para someterlo a interrogatorio, siendo puesto en libertad horas después. Hasta el momento, el gobierno no había respetado escrupulosamente la inmunidad parlamentaria.

En fuentes oficiales se dijo que cientos de rebeldes fueron capturados en las operaciones de limpieza durante las últimas 21 horas. Muchos de ellos eran francotiradores que ocupaban residencias privadas y azoteas, de donde se les obligó a salir.

Juvenal Marcano Medina, corresponsal de United Press International, que quedó aislado en la ciudad mientras duró la acción, realizó esta mañana un recorrido por las calles y comprobó que la labor de retirar los cadáveres y prestar asistencia a los heridos ha sido intensificada desde que los últimos francotiradores fueron silenciados al mediar la mañana. De esta ma-

# Batalla cruel en Puerto Cabello

## CIENTOS DE MUERTOS Y HERIDOS DEJO COMO RESULTADO LA LUCHA

PUERTO CABELLO, 4. (UPI). Por José A. Valbuena. — La batalla ha cesado y el gobierno constitucional ha triunfado una vez más sobre el grupo de aspirantes a dictadores que pretendían derrocarlo.

Eso sin embargo, es de poca consecuencia para los que vieron morir a los suyos y para las familias que angustiadas llegan al comando militar preguntando por familiares presos o heridos.

Fue una lucha cruel, sangrienta y ensañada hasta el momento final de la derrota de los alzados, en la que ambos bandos perdieron. Lucharon hermanos contra hermanos, y al final, los muertos de una y otra parte fueron llevados amontonados en camiones hasta la morgue improvisada en un sucio garage, para esperar que fueran identificados con el fin de enviarlos a sus respectivos familiares.

Los rebeldes, con crueldad nunca vista en esta pequeña ciudad tropical, asesinaron a varios heridos desués de arrancárselos de los brazos a un capellán que les administraba los últimos Sacramentos.

A sangre fría, los rebeldes dispararon contra enfermeros claramente identificados con la cruz roja en su uniforme y delante de un grupo de civiles horrorizados asesinaron a un padre de familia por haberse negado éste a suministrarles la información que requerían.

En el fragor de la batalla, ambos bandos tuvieron poca oportunidad de recoger a sus muertos, pues era más importante salvar a los que aún quedaban con vida. En el intenso calor tropical, los cadáveres se descomponían rápidamente, llenando la ciudad de un intenso olor a muerte.

En una esquina donde la noche del sábado se libró una corta batalla cuerpo a cuerpo, ocho cadáveres de las tropas leales quedaron tendidos en medio de la calle, cerrando el paso. Por la madrugada del siguiente día, los tanques que se abrían paso a través de las filas debieron pasar por encima de los cuerpos para poder tomar una posición estratégica a la entrada de la ciudad.

Un soldado se disparó un tiro en la sién desesperado al ver morir a su hermano que combatía en la misma unidad militar.

Un periodista venezolano recogió el casco de un muerto y se lo puso para protegerse en algo de la metralla, mientras continuaba tomando notas febrilmente.

La población civil de las afueras de la ciudad fue obligada por las tropas leales a abandonar sus casas como medida de protección. Un padre recogió a su hijo muerto de diez años y lo envolvió cuidadosamente en una sábana, depositando el pequeño cuerpo sobre la cama. Luego se santiguó y cerró la puerta llorando. Dos horas más tarde, los rebeldes lograron recuperar brevemente la zona, pero fueron finalmente desalojados con fuego rápido y más de sesenta muertos. Seis infantes de marina quedaron rodeando la casita donde había muerto el niño.

Al mediodía del domingo, la sangre había ensañado a los combatientes. Mientras los partes oficiales trasmitidos desde Caracas decían que la situación estaba casi completamente dominada, los oficiales leales renegaban y deseaban que el redactor de los partes estuviese allí con ellos.

Una intensa lluvia acompaña de espesa neblina cubrió la ciudad mientras se anunciaba que dos batallones de tropas de Caracas se dirigían al frente a reemplazar a los combatientes del gobierno que ya llevaban treinta horas sin dormir.

Los periodistas agazapados entre los soldados recibían las maldiciones de los oficiales que alegaban que éstos entorpecían las operaciones. Sin embargo sordos a toda queja los reporteros continuaban tomando notas y fotografías bajo las balas.

A las cuatro de la tarde del domingo, un grupo de rebeldes enarboló una bandera blanca en el castillo colonial "El Libertador". De donde la sacaron, nadie lo supo, pues el comandante rebelde había dado al comienzo de la insurrección orden de quemar todos los trapos, camisas y pañuelos blancos, para que nadie se rindiera.

Muchos rebeldes fueron capturados. Algunos de ellos eran jóvenes estudiantes que ahora confrontan largas sentencias de cárcel. Otros, la mayoría, eran infantes de marina sin graduación que serán dados de baja y libertados dentro de poco. Los oficiales rebeldes guardaban silencio altivamente.

Las tropas del gobierno cansadas y maldiciendo la guerra, empezaron a registrar la ciudad, casa por casa, en busca de los derrotados, mientras la población civil, en silencio comenzaba la reconstrucción de lo destruido y a preparar el entierro de sus muertos...

# Argentina: Designaron ayer otros seis interventores provinciales

BUENOS AIRES, 4 (U.P.I.). — Seis nuevas designaciones de interventores federales fueron dadas a conocer esta noche por el Ministro del Interior, al término de una prolongada reunión del gabinete militar en la que, asimismo, fueron considerados otros temas económicos y políticos. Los nombramientos corresponden al Doctor Joaquín Guevara Civit, para la provincia de Mendoza; al Capitán de Navío Julio A. Petrocchi para Chubut; al Capitán Leandro Ruiz Moreno, para Entre Ríos; Contralmirante Gastón Maleville para Santiago del Estero; señor Alfredo Méndez para la Pampa y Doctor Abel Lizarrague, para Corrientes. Con excepción del Contralmirante Maleville, que asumirá sus funciones el lunes próximo, nada se informó acerca de la fecha en que lo harán los restantes comisionados federales.

• • •

DOS nombramientos fueron anunciados por el Dr. Perkins al retirarse de una reunión que presidió el Dr. José María Guido y que contó con la asistencia de los Ministros de Relaciones Exteriores y Culto, de Interior, de Defensa Nacional y de Economía, los Secretarios de Marina y de Aeronáutica y el Subsecretario de Guerra.

Previamente, el Gabinete Militar había mantenido otra reunión en el Ministerio de Defensa Nacional, que se inició a las 16.45 y se prolongó por espacio de una hora. A su término, el Dr. José Luis Cantilo informó que el Secretario de Marina le había presentado al Contralmirante Maleville, quien asumirá sus funciones el lunes próximo.

A las 17.45 se inició la reunión en el despacho presidencial, cuyas deliberaciones se prolongaron hasta las 19.20. Al retirarse, el Dr. Perkins anunció a los periodistas los nombramientos de aquellos seis Interventores y agregó que, además, se habían tratado otros temas, entre los que se contó el estatuto de los partidos políticos, tema éste que será tratado nuevamente el lunes próximo.

• • •

*POR su parte, el Ingeniero Alsogaray, expresó que se habían tratado "las bases de la reforma del estatuto de los partidos políticos" y se habían "analizado los distintos temas y la orientación de esas reformas". Agregó que se habían decidido continuar esas reuniones todos los lunes, hasta "completar el trabajo del plan político".*

*Posteriormente, el gabinete militar continuó reunido en el Ministerio de Defensa Nacional, participando también en la reunión el Secretario de Informaciones del Estado, General Alonso. A las 20.20, se retiraron los secretarios de las fuerzas armadas y el General Alonso, mientras el doctor Cantilo, acompañado por el Subsecretario de Guerra, General Iavicoli, se trasladó hasta el Ministerio del Interior para conversar con el doctor Perkins.*

• • •

DE regreso en su despacho, el doctor Cantillo, dijo a los periodistas que en esa última reunión se habían "cambiado ideas acerca de las funciones de la Secretaría de Informaciones del Estado", aclarando que sólo se trató de un cambio de ideas, ya que dicho organismo no depende del Ministerio a su cargo, sino de la Presidencia de la Nación. El Ministro agregó que en la mencionada Secretaría tendrán representación la Fuerzas Armadas. En cuanto a su última entrevista con el doctor Perkins, dijo que se había relacionado "con algunos aspectos administrativos de dos "intervenciones", que el General Iavicoli había querido exponer al Ministro del Interior y que él lo había acompañado.

# Irregularidades

## ARUFE DIO MAS DETALLES DE SU INVESTIGACION

BUENOS AIRES, 4. (UPI). — En un segundo comunicado emitido esta noche —el primero se hizo público en la semana anterior— el investigador de las irregularidades cometidas en el Banco de la Nación, Contralmirante Lorenzo J. Arufe da a conocer, por primera vez, el nombre de una empresa implicada en hechos ilegales. Señala que "durante los años 1953 y 1954, el Banco de la Nación Argentina procedió a la liquidación de la firma "Barracas y Depósitos Sud Americana S. A.", que había sido declarada en quiebra. Esta liquidación se practicó atento a que aquellos bienes estaban prendados e hipotecados a favor del Banco, quedando un saldo deudor insoluto de unos 28 millones de pesos por cuyo importe prosiguió la acción ejecutiva contra don Eduardo L. Berembau, en su carácter de garante solidario".

### Detalles

Agrega luego el comunicado: "En audiencia del 7 de agosto de 1961, realizada en el juicio y a petición de parte (Berembau) y con la conformidad del entonces presidente del Banco de la Nación, señor José Mazar Barnett —que concurrió personalmente acompañado por el Dr. César A. Neguera, a la sazón director del Banco— se resolvió la suspensión de todo trámite por el término de 30 días hábiles para estudiar la posibilidad de llegar a una solución en la causa. Es de hacer notar que ya con fecha 11 de julio, ante una presentación administrativa del doctor Soler, por su patrocinado Berembau, el señor Mazar Barnett había designado una comisión de directores integrada por los señores Neguera, Queen Wade y Uhia, para que estudiaran los antecedentes del caso y aconsejarán el temperamento a seguir". Dice enseguida que "esa Comisión otorgó a su cometido un carácter "estrictamente confidencial" y sin dar intervención alguna a los asesores letrados de la institución —que hubiera correspondido atento el carácter eminentemente jurídico-legal del asunto—, ni recurrir a la colaboración de otros funcionarios, adoptó una serie de medidas, entre ellas, el de consultar al respecto, al ministerio de Economía y al señor Procurador del Tesoro".

Hace mensión enseguida a que "no obstante lo relatado, el directorio de Banco de la Nación, presidido por el doctor Julián Francisco Freaza, en sesión celebrada el 14 de marzo de 1962 de la que previamente a la consideración del asunto se hizo retirar a los funcionarios administrativos, autorizó a la misma a convenir una transacción que importaba pagarle a Don Eduardo Berembau el 50 por ciento del valor de reposición de los bienes de barracas y depósitos Sud América S. A. con mas los intereses que estipularían ambas partes.

Afirma a continuación el comunicado que, "la transacción autorizada ha sido evidentemente irregular por los siguientes motivos, entre otros: porque ella comprendía el valor de reposición de bienes que no son de propiedad de Eduardo Berembau, sino de la quiebra de Barracas y depósitos Sud América S. A., que no ha sido parte en el juicio ni, por supuesto, de la transacción; b) Porque la Comisión Especial ha ido más allá del único interés jurídico que manifestó tener el Sr. Berembau, que es el que surge de su calidad de garante solidario.

Así, pués, puede considerarse ese pago como una simple concesión graciable, y porque la Comisión Especial sólo puede contar con facultades informativas o de proposición, pero no de resolución".

Finalmente la información indica que "el actual presidente interventor resolvió declarar la invalidez de la resolución del 14 de marzo comentada, y la ilegalidad de las demás actas", anunciando "la aparición de un decreto —a la firma del Poder Ejecutivo— por el cual se aprueba la invalidez de dichas operaciones".

### Reformas

BUENOS AIRES, 4 (UPI).— En conferencia de prensa realizada esta tarde anunció el senador Ataulfo Perez Aznar, titular de la Comisión de Asuntos Constitucionales de la Nación, que el organismo que preside iniciará los estudios concernientes a la reforma del estatuto de los partidos políticos, así como del funcionamiento del Congreso, en forma integral, "que permita conciliar toda la vida política del país". En tal sentido, agregó, "deben opinar no únicamente los partidos actuantes, sino también los representantes de las fuerzas económicas y sociales de la nación, como los de los llamados grupos de presión".

# Estudiantes y docentes chocan con policías en Portugal

LISBOA, 4 (UPI). — Estudiantes y profesores de Medicina tuvieron un choque hoy con policías armados de garrotes, en uno de los peores casos de violencia ocurridos aquí en las últimas semanas. Fuentes informadas manifestaron que docenas de estudiantes fueron heridos cuando los policías irrumpieron en una reunión de protesta en el patio de la Facultad de Medicina de la Universidad de Lisboa.

### Muchos heridos

Cuando algunos profesores quisieron atajar a los 300 agentes armados fueron apartados bruscamente.

La reunión había sido llamada para determinar lo que debía hacerse con referencia a la detención la semana pasada del presidente de la Asociación de Estudiantes, Enrico Figueiredo. Unos 200 estudiantes, entre ellos algunas mujeres, intentaron el jueves pasado presentar una petición al ministerio de Educación solicitando que se pusiera en libertad a Figueiredo. Fueron dispersados por la policía antes de que lograran su propósito

En el incidente de hoy, una vez apartados los profesores, los policías atacaron a los estudiantes dispersándolos.

Las fuentes dijeron que los estudiantes heridos fueron arrastrados por sus camaradas hasta el hospital de Santa María.

Los médicos atendieron a los heridos en los pasillos sin darles de alta formalmente al hospital las fuentes agregaron, para evitar la identificación y posterior detención de los estudiantes.

Por lo menos seis profesores se vieron envueltos en el incidente pero aparentemente no fue herido ninguno de ellos. Se cree que es la primera vez que los miembros de la facultad han participado en lucha abierta contra las autoridades desde que comenzó la ola de agitación estudiantil hacía varias semanas.

### "Sin inmunidad"

La agitación ha obligado a la Universidad a ceder el privilegio tradicional de inmunidad de la acción policial.

En un incidente el primero de mayo murió una persona y fueron heridas 32.

Una semana más tarde perdió la vida una mujer y fueron heridos cinco hombres cuando la policía recurrió a las armas de fuego y bombas lacrimógenas para dispersar una demostración. El gobierno sostiene que la agitación civil es inspirada por los comunistas. Las protestas estudiantiles comenzaron en abril cuando el gobierno prohibió las festividades anuales del día del estudiante, alegando que no se había solicitado autorización en la forma debida.

## FINALIZO LA HUELGA

MADRID, 4 (UPI). — Las recientes huelgas, que cuestan a España 300 millones de dólares, según se calcula, y que en un momento afectaron a unos 170.000 trabajadores, parecen estar virtualmente terminadas hoy.

Los paros laborales, que se iniciaron el seis de abril con la huelga de los mineros de carbón en la provincia de Asturias y que posteriormente se extendieron a otras regiones de España, plantearon al generalísimo Francisco Franco la mayor amenaza encarada por su régimen desde que asumió el poder hace 23 años.

Franco dictó medidas de seguridad y declaró el estado de emergencia en tres provincias del norte.

Pero las huelgas continuaron.

Cuando el gobierno aumentó los salarios de los mineros de carbón y los patrones entablaron negociaciones con los huelguistas, los paros comenzaron a ceder.

# Revés para Arosemena

QUITO, 4 (UPI) — Los resultados electorales de ayer en el país constituyeron un rudo golpe político para el gobierno del presidente Carlos J. Arosemena y una derrota para los partidos políticos tradicionales Liberal Nacional y Socialista, que están coaligados en el Frente Democrático Nacional.

El velasquismo, otrora triunfador absoluto en las elecciones apenas pudo captar tres diputados en la provincia del Guayas y dos Alcaldías de las quince que estaban en disputa.

El Frente Democrático Nacional y los partidarios del gobierno no fueron asimismo derrotados en las dos principales ciudades de la República, Quito y Guayaquil, en donde triunfaron los candidatos centro derechistas Jorge Vallarino Donoso resultó elegido para alcalde en Quito.

La Cámara de Diputados estará constituida con una mayoría de derecha. De acuerdo al momento político, por estar el Partido Conservador en la oposición al gobierno, los candidatos triunfantes tendrán que seguir la misma conducta política en el Parlamento.



# Denegaron el pedido del Gral. Jouhaud

PARIS, 4. (UPI). Por Scott B. Bruns. — La Suprema Corte de Apelaciones de Francia se negó hoy a considerar la petición para celebrar nuevo juicio al ex-General Edmond Jouhaud, sentenciado a muerte por haber sido el segundo dirigente en jerarquía de la Organización del Ejército Secreto (O.E.S.). El fallo denegando la consideración de la petición, pronunciado por la Corte de Casación, significa que sólo el perdón del Presidente Charles De Gaulle podría salvar la vida de Jouhaud. La petición del nuevo juicio fue presentada después que una Corte Militar Especial se abstuvo de condenar a muerte al ex-General Raoul Salán, que era supremo jefe de la O.E.S. La Corte de Casación dictó fallo diciendo que la petición no podía ser considerada, lo cual quiere decir que de nuevo está en vigor la sentencia de muerte, suspendida a fines del mes último cuando el Ministerio de Justicia elevó la petición referida a la Corte. La sentencia de Jouhaud fue dictada por una Alta Corte Militar de carácter extraordinario, cuando se le juzgó como sub jefe de la proscripta O.E.S. Sus abogados argumentaron que el hecho de que Salán haya sido condenado con posterioridad a cadena perpetua convierte la pena capital impuesta a Jouhaud en una sentencia "inhumana".

Asimismo, los letrados alegaron que las dos sentencias resultan incompatibles debido a que Salán había admitido su total responsabilidad con respecto a los actos cometidos por la O.E.S. Sin embargo, el Fiscal del Estado, Jean Reliquet, dijo a la Corte de Casación hoy que la ley que dispone la creación de Cortes Militares Especiales prohibe específicamente las apelaciones.

# ¿Ya terminó la tregua?

ARGEL, 4 (UPI). — Por Alain Raymond. — Soldados franceses se tirotearon con una banda de musulmanes armados en los suburbios de Argel, en circunstancias en que todo obliga a suponer que la tregua de cuatro días llega a su término para dar lugar a la reanudación de los sangrientos atentados terroristas.

Una patrulla del ejército llegó a una villa en el suburbio de Saint Enguene, donde estaba oculta una banda de doce musulmanes armados. Los soldados fueron recibidos a tiros, iniciándose un intenso tiroteo. Un soldado fue herido y ocho musulmanes fueron detenidos, capturándose numerosas armas de fuego. ... .. .. .. .. ....

..En general, aún subsiste la tregua de terrorismo iniciada el jueves último por la OES. En Argel se registraron hoy dos muertos y cinco heridos. .. .. .. .. .. .. ..

..En una transmisión clandestina realizada anoche, la OES anunció que a las 24 horas finalizaría la tregua. En toda Argelia se registraron hoy 10 muertos y 16 heridos, con lo que la lista de bajas desde el primero de enero asciende a 5.344 muertos y 10.033 heridos, según estadística extraoficial de United Press International.

# Castro dijo que dentro de 10 años la vida será "menos dura"

LA HABANA, 4 (UPI). — Fidel Castro, hablando en un campo de caña en la provincia de Camagüey dijo que "dentro de diez o doce años la situación será diferente y no tan dura como ahora". Agregó que "tan pronto regresen de la Unión Soviética los estudiantes que fueron allá y comiencen a utilizar lo que aprendieron, todo cambiará". Castro fue a Camagüey donde cortó 310 arrobas de caña y lo que obtuvo como "salario" fue donado a la delegación cubana que asistirá al Festival Juvenil de Helsinki (Finlandia).

### "No se exporta"

"El próximo año tendremos un millar de máquinas de cortar caña, de manera que los obreros no tendrán que trabajar tan duro cortandola ellos".

Refiero seguidamente que "la revolución no se exporta; ellas se exportan por sí mismas; es decir, se producirán hasta en el último rincón del mundo. Un día no será sólo Cuba, será toda América".

Siguió diciendo Castro que "sesenta años de gobierno capitalista han dejado toda la miseria que todavía existe".

Refiriéndose al "bloque económico yanqui" señaló: "El gran arma frente al mismo es el trabajo y un frente de tanques, cañones y todos los demás hierros contra las invasiones".

Dijo que "los sacrificios y los esfuerzos que se hacen hoy nos llenan de prestigio en todo el mundo".

Junto con Castro cortaron caña el ministro de Educación, Armando Hart, el dirigente de los obreros azucareros Conrado Becquer y los comandantes Menéndez Tomasevich jefe del Ejército del Centro;; Félix Torres, René Vallejo y Felipe Torres.

### Declaraciones

NUEVA YORK, Junio 4 (UPI) — En un editorial publicado hoy, el "The New York Post" se refiere a las declaraciones formuladas recientemente por el Primer Ministro de Cuba, Fidel Castro, en el sentido de que "el programa de la Alianza para el Progreso no podrá lograr los resultados apetecidos porque la economía norteamericana carece de las reservas de oro, la organización y los hombres que tal programa requiere"

El editorial pregunta al respecto: "¿Cuál es la habilidad demostrada por el jefe de Castro, el señor Khrushchev, en la tarea de ayudar a Cuba?".

"La declaración de Castro, agrega el diario, fue divulgada precisamente cuando el Primer Ministro soviético anunciaba la decisión de su gobierno de aumentar los precios de la carne y la mantequilla, lo cual de hecho significa la reducción del nivel de vida de ese país. "No calculamos bien, fueron demasiadas las exigencias que tuvo que afrontar el caudal de recursos de la economía soviética", dijo Khrushchev.

[...]blo soviético tendrá que apretarse el cinturón, sino que probablemente la situación requerirá una reducción de los programas de ayuda exterior de la nación.

## CHINA COMUNISTA ATACO NUEVAMENTE A LA INDIA

TOKIO, 4 (UPI). Por William F. Wright. — China Comunista trasmitió por radiotelefonía otro ataque contra la India, acusándola de tratar de "crear la discordia entre China y Pakistán".

El número creciente de ataques, en comunicaciones y trasmisiones radiotelefónicas, puede ser un preludio a una ruptura de relaciones diplomáticas, según estiman los observadores diplomáticos.

El tratado comercial firmado entre China Comunista y la India cuando las relaciones entre ambos países estaban en el apogeo, expiró el sábado último entre acusaciones mutuas. Desde que China comenzó su política de hostigamiento en la frontera con India, los vínculos diplomáticos quedaron afectados.

Los Embajadores de ambos países están ausentes desde hace mucho tiempo y los comunistas restringieron el movimiento de los diplomáticos de la India en China y El Tibet.

# En inesperado éxito trocóse el fracaso nuclear de los EE. UU. en el experimento de ayer

WASHINGTON, 4 (UPI). — Desalentados por el fracaso del experimento nuclear de hoy en Johnston Island, los funcionarios de la Comisión de Energía Atómica se sienten confortados, sin embargo, por la prueba públicamente derivada de tal fracaso, de que un cono nuclear explosivo puede ser destruido en pleno vuelo sin perjudicar a nadie.

En efecto, la Comisión de Energía Atómica, dijo que el cono explosivo impulsado hacia el espacio por un proyectil Thor fue deliberadamente volado en fragmentos cuando falló el sistema de rastreo.

"Los fragmentos cayeron en el mar y no hay posibilidad de que hagan explosión en el océano", —dijo la Comisión, añadiendo: "No se considera que causaran niveles peligrosos de radioactividad en las aguas oceánicas ni que constituyan riesgo alguno para la vida humana".

En la historia de los armamentos atómicos ha sido esta —hasta donde se sepa aquí— la primera destrucción deliberada antes de su detonación, de un cono nuclear explosivo impulsado por un cohete.

El Thor fue lanzado desde Johnston Island a las seis de la mañana de hoy para comenzar una serie de experimentos nucleares en el alto espacio. Pero, debido a una falla en el sistema de rastreo, los técnicos que ejecutaron la prueba perdieron contacto con el proyectil después de su ascensión.

Una declaración conjunta hecha a primera hora de hoy por la "Fuerza Espacial 8" y la Comisión Atómica, decía que el Thor, propiamente, fue destruido y que los fragmentos cayeron en el mar, dentro de la zona del experimento, sin poner en peligro a nadie.

## Prohibición en Argentina

*BUENOS AIRES, 4. (UPI). — El gobierno argentino dispuso impedir la entrada al país de la artista francesa "Coccinelle". La medida de negarle la visación correspondiente a su pasaporte emanó directamente del Presidente de la República, Dr. José María Guido ante un pedido del Consejo Nacional de Protección de Menores que considera a la actuación de la actriz de "inmoral en todo sentido".*

## BOLSA: HUBO NUEVA BAJA

NUEVA YORK, 4. (UPI).— Las acciones perdieron hoy mas de once mil millones de dólares de su valor nominal en la primera sesión bursátil de esta nueva semana, tomando la misma dirección —aunque sin llegar tan lejos— del lunes anterior.

En los círculos de Wall Street se llegó a la conclusión de que cualesquiera que hayan sido las ideas de los inversionistas en el curso de la pasada semana ciertamente no se basaron en factores alcistas, excepción hecha de unas cuantas emisiones.

## Caen invasores en Irián

HOLLANDIA, Nueva Guinea Occidental, 4 (UPI). — En círculos militares holandeses se informó hoy que más de 135 paracaidistas indonesios han sido muertos, heridos o tomados prisioneros desde la campaña invasora comenzada a mediados de mayo último.

Se tiene entendido que durante esta fase de la campaña, los indonesios lanzaron unos 600 paracaidistas en diversos sectores de la costa sur del territorio administrado por Holanda.

# EL BIEN PUBLICO

AÑO LXXXIV — Martes 5 de junio de 1962 — Núm. 26.826

"NUESTRA VICTORIA ES NUESTRA FE". (I. Juan, 4, 5)

Fundado por el Dr. Juan Zorrilla de San Martín el 1º de noviembre de 1878. — Director Responsable: Dr. César L. Aguiar. Co-Director: Sr. Joaquín Secco García.


*"...hemos siempre considerado a EL BIEN PUBLICO como el gran diario católico y hemos reconocido y seguimos reconociendo su magnífica obra en pro de la causa de Cristo que todos los católicos tienen que apoyar sin distingos ni retaceos."* — Carta Pastoral Colectiva del V Episcopado Uruguayo, 25 de mayo de 1958.

# LA CRISIS GANADERA

A medida que pasa el tiempo, se acentúan las dificultades para los productores agropecuarios, que están sufriendo una serie de calamidades, relacionadas no solamente con la incidencia de los factores naturales sobre sus actividades, sino también, y en manera especial, con la errónea política llevada a cabo por el gobierno nacional en la materia.

Está ya lejano aquel fugaz momento de esplendor, originado por la suba de todos los valores en la producción, por obra del primer golpe de empuje de la traída y llevada reforma monetaria. Pudo pensarse que por fin llegaba para los productores rurales la hora de la verdad, el momento de la compensación plena por tantos años de sacrificio sin premio, la real capitalización del campo que pudiera traducirse en mejoras, aumentos de producción, avances técnicos, soluciones sociales, en fin, prosperidad general.

Pero todo eso duró muy poco, y en pocos meses, la producción agropecuaria en general, y la ganadera particularmente, inició un período de constante depreciación firme y sin pausas, y que se mantiene hoy con caracteres alarmantes, provocando una completa descapitalización de los hacendados, que hacen frente a costos siempre crecientes, porque precisamente todos los artículos o materiales de que se sirven para producir, siguen en constante aumento de precios.

Y el panorama es aún más trágico, si se piensa que estamos en la finalización de la zafra de ganados gordos, y aún sabiéndose que quedan en los [illegible]

[illegible] año y medio de la afamada estancia "Bichadero" de la Compañía Estancias y Colonias Uruguayas.

En abril de 1961, Bichadero vendió en el local Antonio Rubio de Palmitas, 517 novillos de año y medio, de excelente calidad y muy buen estado, en precios que oscilaron entre $ 490 y $ 533, siendo el promedio de $ 511,72. Es de destacar que en esa época, los ganados ya sufrían una evidente depreciación aun cuando no se había llegado a los límites actuales. Y cabe señalar también, que en 1961, existían estímulos para las haciendas de calidad que se comercializaran en los frigoríficos, aun cuando esos estímulos no llegaban ni por asomo a las cantidades a que llegan por el reciente decreto del Poder Ejecutivo.

El 26 de mayo próximo pasado, en el mismo local de ventas, "Bichadero" vendió 400 novillos de la misma edad, del mismo tipo racial y del mismo estado que los ofrecidos en 1961. Los precios fueron desde $ 331 hasta $ 410, siendo el promedio de $ 357,06.

De nada valieron las mejoras establecidas para los ganados jóvenes destinados a la exportación; de nada valió que se tratase de uno de los mejores ganados del país, que no sólo tiene tipo, sino calidad y peso en la faena. La inexorable caída de precios, tuvo también su influencia en la venta de este excepcional lote, con el cual sus propietarios perdieron en un año de diferencia la suma de $ 154,66 por cabeza, lo que reporta una pérdida de $ 61.864 en el total de los 400 novillos. Esto ya no es un síntoma de algo que se avecina; es una lamentable comprobación de la situación de la [illegible]

## Un abuso

[illegible]

## Pretensión razonable

[illegible]

# CONCEPTOS DIGNOS DE RECORDAR

[illegible]

... *ver que la ley le haya debido el paso a sus organizaciones".*

*La exposición del distinguido ciudadano desaparecido esboza, en el pasaje transcripto, el correcto planteamiento de un problema cuyos términos formales han venido siendo objeto de una tergiversación manifiesta. Tergiversación sólo explicable por la incidencia de factores de carácter político en una cuestión de la que deben estar ausentes los mismos. Acaso no se haya com-* [illegible]

[illegible] *Tampoco es jurídico, porque en un régimen de derecho no se concibe una actividad en el campo social que no esté reglada conforme a los intereses de la colectividad.*

*Por lo demás, en nuestro régimen institucional el poder de dictar las leyes se centra en el Parlamento que ha sido libremente elegido por la ciudadanía toda del país. Y si ciertos sectores temen que la reglamentación por vía de ley afecte lo que estiman como* [illegible]

*Trátase, en último término, de nociones elementales que conviene repetir, porque intereses que deben permanecer al margen de la correcta solución del problema, vienen interfiriendo en ella con slogans trepidantes que, en fuerza a su reiteración, configuran una falsa doctrina. Si es que pueda en realidad decirse que una doctrina es susceptible de forjarse en base a slogans...*

## 4 a 4

A una máquina electrónica "Ural 2" los científicos soviéticos le han preguntado quién será el campeón en el torneo de Chile y ha dado una serie de resultados algunos coincidentes con los hechos

Por supuesto, no sabemos si por temor a represalias, indica como más probable ganador a la U.R.S.S.

Es posible sin embargo, que el cerebro electrónico tenga en estos momentos un fuerte dolor de tornillos, a raíz del imprevisible empate de sus favoritos.

## Escasez y carestía

Por cierto que no puede ser objeto de "grata recordación" aquel tiempo en que por dos reales podía adquirirse una docena de huevos, cuando se le debe comparar —por imposición de la necesidad de comprarlos en 1962— con este otro en que el desembolso se sitúa en el orden de los 8 a 10 pesos, por igual cantidad.

Explicaciones no faltan para entender la causa de estos precios increíbles. Según unos, tales precios responderían a la elevación de los costos. Según otros, a una retracción de los productores que se habría operado el año pasado, a raíz de haberse autorizado importaciones de huevos, excesivas e inoportunas.

Parece que la primera explicación no resulta convincente del todo, porque si bien es notoria el alza de los costos la misma no se habría operado en el correr de tan solo un año, en la medida exagerada que supone pasar de 5 pesos a 8 ó 10. En cuanto a la segunda, habría que examinarla en función de una serie de elementos, a fin de ver si la retracción de los productores resultó justificada en aquel momento, retracción que, de ser exacta, impondría un lapso de recuperación de planteles como para volver a elevar el nivel de la producción.

Lo cierto, en definitiva, es que se está ante un déficit de productividad que debe ser subsanado mediante un conjunto de medidas racionales, que abarquen desde los estímulos al productor hasta el ordenamiento del proceso de comercialización.

# CASOS Y COSAS

LO DE LA PROHIBICION DEL USO de las bocinas, salvo casos de emergencia, parece ser una norma que no rige para ciertos conductores de trolleys. Como por ejemplo el conductor de la unidad 2025, de la línea 65, que en la noche del domingo, yendo hacia Trouville alrededor de las 21 y 30, se hizo presente más de media docena de veces con sus bocinazos, porque deseaba, evidentemente, apurar la marcha. Conviene que los conductores municipales sean los primeros en respetar las ordenanzas.

DESDE HACE MAS DE DOS MESES Y MEDIO se viene discutiendo en Ginebra el problema del desarme. Si se fueran a sumar los meses invertidos en estos últimos tiempos para resolver tan importante cuestión, ciertamente se registraría el record de tiempo perdido.

SE SUGIERE QUE EL BANCO DE LA REPUBLICA abra un nuevo plazo que permita canjear las monedas que perdieron su valor, dado que el público ha quedado con mucha cantidad de las mismas. La solución parece no estar en manos del Banco, sino de la ley que fijó el término del período respectivo.

"CUESTA TRABAJO CREER que el ex-presidente del Consejo haya podido aceptar asumir la sucesión de Salán en la dirección de la OES...", escribe "Le Figaro" de París, refiriéndose a Bidault. Verdaderamente que cuesta creerlo.

HEMOS RECIBIDO EL BOLETIN de la Revista Norteamericana de Ciencias Sociales, publicado por la Unión Panamericana, correspondiente a marzo de este año. Se refiere, entre otras cosas, a labores de centros como el de Vivienda y Planeamiento, Derecho del Trabajo y Seguridad Social, Cooperativas, etc. etc. Llama la atención la ausencia reiterada de nuestro país tanto entre los expositores, como entre los becarios. Deberíamos revisar este constante desinterés por las ventajas que crean los organismos internacionales en este campo de actividades útiles.

HAY CIERTAS LLEGADAS DE LA LOCOMOCION a puntos importantes en que bajan y suben muchos pasajeros en los ómnibus y trolleys. En este caso sería conveniente que el Guarda y el Conductor avisen al público que utilicen la puerta de salida para permitir ascender a los pasajeros. Se abusa de la puerta delantera, y se pierde tiempo. Una ordenanza municipal vendría bien al caso, porque no se puede pretender que nuestro público pierda una comodidad y se prive de una molestia.

PUERTA! ES LA EXCLAMACION DEL PASAJERO que no puede bajar... Si hubiera un medio para avisar... un timbre: una luz... Si se busca la puerta delantera es precisamente por el peligro que puede ofrecer el descender por atrás si el Sr. Guarda no toma todas las precauciones... una tragedia puede ocurrir; no son muchos los casos, pero que los hay los hay.

# "Solución razonable" en el diferendo entre Uruguay y Cuba

### *Desistiría nuestra Cancillería en la protesta sobre situación de asilados*

Informes recogidos anoche en fuentes gubernamentales indicaban que la tensión surgida en las relaciones entre Uruguay y Cuba a raíz de la demora del régimen de Fidel Castro en concender los salvoconductos a los 370 asilados en la Embajada en La Habana, evolucionaba rápidamente hacia una "solución razonable". Según un calificado vocero del Poder Ejecutivo el gobierno uruguayo desistiría de enviar la enérgica nota de protesta reclamando el cumplimiento de los tratados internacionales sobre derecho de asilo al ser enterado que la Cancillería cubana diligenciaría la salida de la isla de los refugiados, que por su elevado número crean una situación material mente difícil para nuestra representación en Cuba

**Reunión de diplomáticos**

El informante expresó que el diligenciamiento en la concesión de los salvoconductos había sido gestionado ya en forma conjunta por los jefes de misión en La Habana de los cinco países latinoamericanos que aún mantienen relaciones diplomáticas con el régimen cubano, luego de una reunión realizada en aquella ciudad en la que se trató el problema que es común a las cinco representaciones.

De acuerdo con lo informado por el Canciller Martínez Montero a la mayoría del Consejo de Gobierno, expresó el vocero que es totalmente incierto que en esa reunión de los diplomáticos latinoamericanos acreditados ante el gobierno habanero, se haya considerado la posibilidad de un rompimiento conjunto de las relaciones con Cuba, como lo indicaba una versión que trascendió en nuestra capital.

**Urtiaga a La Habana**

Se informó también en fuentes allegadas al gobierno que mañana miércoles partirá hacia La Habana el Sr. Gualberto Urtiaga, quien con el rango de Ministro Plenipotenciario se hará cargo de nuestra representación en esa ciudad.

Al respecto, el diario oficialista "El Debate" comentó en su edición del domingo que con Urtiaga tendrá nuestra Embajada en La Habana "un funcionario de notoria capacidad y vastas condiciones" y que el mismo "sabrá entenderse con la Cancillería castrista, al revés de lo acontecido con sus predecesores que han cometido toda clase de desaciertos, cuando no inconvenencias". Anteriormente el diario herrerista había criticado a los funcionarios que representan al Uruguay en Cuba diciendo que los mismos "desconocerían elementales principios de derecho internacional en su actuación" y agregando que "el manejo de nuestros intereses en Cuba resulta así una historia acumulada de desaciertos e improvisaciones".

**No habría nota**

Trascendió asimismo en círculos gubernamentales que el Ministro Urtiaga no llevaba nota alguna ni tampoco ninguna misión especial, aparte de la de hacerse cargo del puesto para el que fuera designado por el Poder Ejecutivo.

La nota —según se dijo— no existe aún y posiblemente no será enviada en virtud de que "la situación tiende a solucionarse por sus cauces normales".

El envío de la nota había sido decidido por el Consejo de Gobierno en los primeros días de mayo y luego de que no prosperara una protesta verbal hecha por el Presidente interino del ejecutivo colegiado, Consejero Alonso, ante el Encargado de Negocios de Cuba en nuestro país. El envío fue demorado, sin embargo, dijeron los informantes, por el estudio minucioso del texto que se daría a la misma, complicado por problemas jurídicos que surgían de la situación de algunos asilados y de la gestión realizada por algunos diplomáticos uruguayos que cumplen funciones en La Habana. Como ya informamos anteriormente, uno de ellos, el Sr. Horacio Preve, debió trasladarse a Miami por indicación del Encargado de Negocios, Emilio Oribe, por haberle insinuado a éste la cancillería cubana que dicho funcionario no era grato al gobierno de Fidel Castro.

**● EL CASO EICHMANN**

Se supo también ayer en fuentes allegadas al gobierno que el Consejero Dr. Martín Echegoyen formularía en una próxima sesión del Consejo de Gobierno algunas observaciones jurídicas sobre el ajusticiamiento de Adolf Eichmann por parte de la justicia israelí. El tema, según trascendió fue considerado anoche por la mayoría del Consejo de Gobierno.

Las observaciones del Dr. Echegoyen estarían referidas a algunos aspectos jurídicos del caso Eichmann ya que el Consejero herrerista opina —de acuerdo con las manifestaciones de voceros bien informados— que el secuestro de Eichmann que se encontraba en la Argentina, por parte de agentes del gobierno de Israel significó una violación de la soberanía y de los derechos del vecino país y que el tribunal que juzgó y condenó a la horca al criminal nazi carecía de atributos jurídicos para ello ya que los crímenes de Eichmann fueron contra la humanidad. Echegoyen sostendría la tesis de que Eichmann debía haber sido entregado a las autoridades argentinas y que Israel debía haber solicitado a las Naciones Unidas un tribunal internacional para juzgarlo.

# Días decisivos para el "Acuerdo colorado"

### *Intensificarán los dirigentes de los diversos grupos los contactos para estructurar un plan mínimo sobre la base de un compromiso imperativo ● Respuesta de Gestido*

Mientras la atención general del Partido Colorado está puesta en la respuesta del General Gestido al pedido realizado por los núcleos políticos allegados al mismo, para que retire la renuncia a su candidatura, activos dirigentes partidarios proyectan nuevos contactos en los distintos grupos para llegar al acuerdo —de fondo y de forma— que les permita enfrentar unidos a su tradicional adversario en las elecciones de noviembre [illegible]

[illegible] pendieron sin que se llegase a un acuerdo concreto sobre el particular, se entiende en círculos allegados a las 15 que existía también en general favorable al plan presentado por ese grupo. Dichas "Bases programáticas para la actividad del Partido Colorado en el gobierno desde 1963 a 1967", constaban de 14 puntos: Mantención de las conquistas; Puntos esenciales del Plan de Acción; Lineamientos de un aspecto del plan; Producción agropecuaria; Industria; Aprovechamiento de las riquezas marítimas; Comercio internacional; Política tributaria; Administración Pública; Política Cultural; Obras Públicas; Salud Pública y Seguro por Enfermedad; Viviendas y Seguridad Social.

El plan mínimo comprometería a todos los sectores del Partido Colorado y todos sus integrantes que ocupasen puestos de gobierno estarían sujetos sobre el particular, al mandato imperativo de la Agrupación de gobierno colorado.

**CONCURRENCIA MULTIPLE**

Mientras tanto, se entiende también que paralelamente a esas gestiones deben realizarse con toda premura las conversaciones para fijar concretamente las condiciones del acuerdo para la concurrencia electoral.

El mismo, según opinión de altos dirigentes batllistas, se estructuraría sobre las bases ya acordadas en principio entre los dirigentes de la lista 15 y de la Agrupación "Joaquín Suárez". Esas bases establecen la concurrencia con listas cruzadas y con representación proporcional de los distintos grupos de acuerdo con su caudal electoral.

Se opinaba asimismo que seguramente las listas del Partido Colorado para el Poder Ejecutivo serían dos: una de la 15 y otra del grupo de Gestido si éste retira la renuncia a su candidatura, como se estima que lo hará accediendo al reclamo de los distintos núcleos colorados que sostienen su nombre para pri- [illegible]

[illegible] los gobernantes de la lista 15" reunidos ayer, en la Casa del Partido Colorado Batllismo; acordó por unanimidad proclamar en un próximo acto público a cinco candidatos para los cargos del Consejo de Gobierno que se disputarán en los comicios de noviembre.

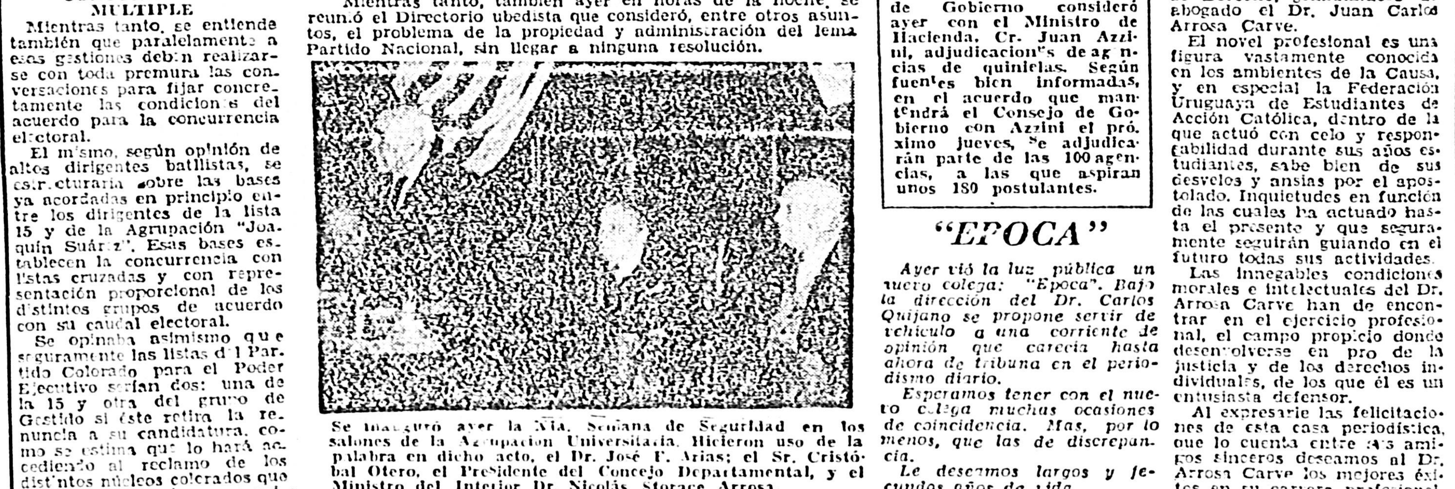
Los candidatos que se proclamarán son: Luis Batlle, Al- [illegible] mar Michelini, Renán Rodríguez y Martínez Moreno, el senador Antúnez Giménez y los Dres. Accinelli, Mazza y Batalla.

Estas conversaciones, que se repetirán en fecha próxima, tienen como objetivo un reagrupamiento de las fuerzas políticas de los mencionados dirigentes batllistas para la presentación de listas propias en los próximos comicios.

# *Iniciaron ayer en la U. B. D. gestiones para candidaturas*

Se iniciaron ayer en la Unión Blanca Democrática las conversaciones formales sobre los candidatos que para integrar el Consejo Nacional de Gobierno presentará ese sector en las próximas elecciones y los mecanismos para su designación. Con esa finalidad se reunieron tres de los integrantes de la Comisión designada por la Convención —Rodríguez Camusso, Castiglioni Alonso y Nelson Biassoti— con los líderes de los distintos grupos que integran la Unión Blanca: Fernández Crespo, Wáshington Beltrán, Bottinelli y Adolfo Tejera. El Dr. Javier Barrios Amorín se excusó telegráficamente por no poder concurrir a este primer contacto. Se acordó en la reunión volver a reunirse el lunes de la semana que viene. Previamente a esa reunión, se reuniría —pasado mañana, jueves— la Comisión de los 10, designada por la Convención.

Mientras tanto, también ayer en horas de la noche, se reunió el Directorio ubedista que consideró, entre otros asuntos, el problema de la propiedad y administración del lema Partido Nacional, sin llegar a ninguna resolución.



Se inauguró ayer la XIa. Semana de Seguridad en los salones de la Agrupación Universitaria. Hicieron uso de la palabra en dicho acto, el Dr. José F. Arias; el Sr. Cristóbal Otero, el Presidente del Concejo Departamental, y el Ministro del Interior Dr. Nicolás Storace Arrosa.

# *Conferencias sobre la actualidad económica*

El Consejo Directivo de la Academia Nacional de Economía, reunido bajo la presidencia del Dr. Eduardo Acevedo Alvarez, y con la asistencia de los académicos Dr. Daniel Rodríguez Larreta, Sr. Ariosto D. González, Dr. Juan Carlos Peirano Facio, Sr. Carlos Ons Cotelo y General Tydeo Larre Borges, resolvió realizar en el correr del presente año un curso de conferencias sobre diversos aspectos sociales y económicos de actualidad nacional. [illegible]

La Academia volverá a reunirse el día quince de junio.

## Están convocadas para hoy ambas ramas legislativas

[illegible] fareti sobre la situación de la Comisión Honoraria para la Lucha Antituberculosa.

—Se modifica el régimen de sueldo ficto patronal.

—Se declaran zonas de interés para el turismo las ciudades de Rocha, Castillos y Lascano.

—Se establecen las normas para hacer efectivos la obligatoriedad del voto.

—Se dictan normas que regulen la contabilidad y la administración financiera del Estado. Carp. 730,960. Rep. 381,961.

—Se exonera del impuesto a las ventas, la comercialización de la crema de leche. Carp. 1755. Rep. 147.

**COMISION DE FOMENTO**

Bajo la Presidencia del senador Julio L. Trías Du Pré y con la asistencia de los senadores Acquistapace, Brause y Bruno sesionó la Comisión de Fomento del Senado.

[illegible] cionado con los Proyectos de Ley con sanción de la Cámara de Representantes por el cual se declaran zonas de Turismo a varias localidades del país.

**EN DIPUTADOS**

Por su parte, la Cámara de Representantes debe reunirse en sesión extraordinaria hoy a las 16 horas, para informarse de los asuntos entrados y considerar el proyecto sobre régimen de horario de los trabajadores rurales.

A las 17, la misma Cámara está citada a sesión ordinaria para informarse de los asuntos entrados y considerar, entre otros, los siguientes asuntos:

—Seguro de Paro (pago de compensaciones).

—Industrialización de materias primas nacionales.

—Banco Hipotecario del Uruguay (Emisión de obligaciones en moneda extranjera).

## CIEN AGENCIAS DE QUINIELA

La mayoría del Consejo de Gobierno consideró ayer con el Ministro de Hacienda, Cr. Juan Azzini, adjudicaciones de agencias de quinielas. Según fuentes bien informadas, en el acuerdo que mantendrá el Consejo de Gobierno con Azzini el próximo jueves, se adjudicarán parte de las 100 agencias, a las que aspiran unos 180 postulantes.

## "EPOCA"

*Ayer vió la luz pública un nuevo colega: "Epoca". Bajo la dirección del Dr. Carlos Quijano se propone servir de vehículo a una corriente de opinión que carecía hasta ahora de tribuna en el periodismo diario.*

*Esperamos tener con el nuevo colega muchas ocasiones de coincidencia. Mas, por lo menos, que las de discrepancia.*

*Le deseamos largos y fecundos años de vida.*

## Dr. J. C. Arrosa Carve

### Nuevo abogado

Ha terminado sus estudios de Derecho, graduándose de abogado el Dr. Juan Carlos Arrosa Carve.

El novel profesional es una figura vastamente conocida en los ambientes de la Causa, y en especial la Federación Uruguaya de Estudiantes de Acción Católica, dentro de la que actuó con celo y responsabilidad durante sus años estudiantes, sabe bien de sus desvelos y ansias por el apostolado. Inquietudes en función de las cuales ha actuado hasta el presente y que seguramente seguirán guiando en el futuro todas sus actividades.

Las innegables condiciones morales e intelectuales del Dr. Arrosa Carve han de encontrar en el ejercicio profesional, el campo propicio donde desenvolverse en pro de la justicia y de los derechos individuales, de los que él es un entusiasta defensor.

Al expresarle las felicitaciones de esta casa periodística, que lo cuenta entre sus amigos sinceros deseamos al Dr. Arrosa Carve los mejores éxitos en su carrera profesional.

# ALALC: Estiman decisiva la posición uruguaya en el acuerdo industrial

*La posición del gobierno uruguayo se estima en círculos allegados a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, como decisiva para la aprobación o rechazo del anteproyecto de resolución presentado el sábado último a las nueve delegaciones zonales por los industriales en válvulas electrónicas para Radio y Televisión. Como informáramos en ediciones anteriores únicamente la General Electric uruguaya confirmó con reservas el acuerdo. No obstante la delegación oficial del Uruguay en la ALALC sostendría en primera instancia la aprobación del referido acuerdo, que calificarían de "provechoso para los intereses del país". Transcribimos más adelante el articulado íntegro del proyecto en cuestión, que motivó encendidos comentarios en la ALALC debido a la posición de la empresa uruguaya que consideraba necesaria la otorgación de regímenes especiales de protección para su producción.*

**POSICION URUGUAYA**

Luego de seis días de intensas deliberaciones los industriales en válvulas electrónicas de Argentina, Brasil Chile, México y Uruguay redactaron un proyecto de resolución por el cual se solicita la liberación total de los gravámenes y restricciones. ...

...La medida que provocaría —según técnicos de ALALC— el autoabastecimiento de los países zonales en el renglón de las referidas válvulas, fue firmada con reservas por la General Electric S. A., única empresa uruguaya, que participó en las negociaciones. Sin embargo la General Electric S. A. no comprometió con esa firma la posición del gobierno uruguayo.

A pesar del voto con reservas de la empresa mencionada, algunos integrantes de la delegación uruguaya ante la ALALC, se manifestarían —según versiones recogidas por el cronista de EL BIEN PUBLICO— netamente favorables al acuerdo de complementación industrial, el que considerarían como "muy provechoso a los intereses del país".

Sobre el proyecto aún no se han expedido ninguna de las delegaciones de la ALALC, estimándose que recién se llegará a concretar posiciones una vez que se conozcan las listas de ofertas y pedidos, que en breve serán presentados.

**EL PROYECTO**

Transcribimos a continuación el articulado íntegro del anteproyecto de resolución presentado por los delegados de cinco de los nueve países que integran la ALALC.

He aquí su contenido:

Artículo 1º Este protocolo comprende los siguientes productos:

a) Válvulas electrónicas de recepción empleadas en aparatos de radio y televisión, descritas en la posición 85.21 de la Nomenclatura Arancelaria de Bruselas (NAB);

b) Partes, componentes y materias primas destinados exclusivamente a la fabricación de válvulas electrónicas especificadas en el ítem anterior, y que se clasifiquen en las posiciones correspondientes de la NAB para su respectivo trámite aduanero.

Art. 2º En los territorios de los Países signatarios, la importación de los productos mencionados en el Artículo 1º de este Protocolo será liberada de todos los gravámenes y restricciones de cualquier especie y naturaleza a que se refiere el Artículo 3 del Tratado de Montevideo.

1) La liberación se aplicará a todos los tipos de válvulas electrónicas receptoras para aparatos de radio y televisión, excepto aquéllas que se indican en las listas individuales de cada país.

2) Las listas individuales de cada país serán revisadas y actualizadas al 30 de setiembre de cada año con el objetivo fundamental de reducir su número de tipos, permitiéndose, entretanto, en casos excepcionales la inclusión de nuevos tipos justificada por las necesidades de la evolución tecnológica de cada país;

3) Las listas individuales de cada país entrarán en vigencia el primero de enero de cada año y tendrán duración por un año.

Art. 3º La liberación mencionada en el artículo 2º, párrafos 1, 2 y 3, será irrevocable y entrará en vigencia 30 (treinta) días después de la firma de este Protocolo.

Art. 4º Las negociaciones contenidas en el inciso b) del Artículo 4 del Tratado de Montevideo; los Gobiernos signatarios propenderán la inclusión, en una Lista Común, de los productos comprendidos en este Protocolo, teniendo en cuenta el fomento del comercio de los referidos productos y las inversiones verificadas en el referido sector industrial.

Art. 5º Para gozar de los beneficios de la Liberación estipulada en este Protocolo, los productos mencionados en el Artículo 1º, ítem a) deberán satisfacer acumulativamente los siguientes requisitos mínimos de fabricación en cada país:

a) Procesamiento y fabricación de alambres, vidrios especiales y otros materiales para la fabricación de rejas o grillas y/o calefactores o filamentos, y/o placas y/o bases o pies de vidrios y/o cátodos.

b) Procesamiento de los componentes a jaulas completas y soldado de las mismas a la base.

c) Tubulación de las ampollas.

d) Sellado o encerrado de las ampollas y bases.

e) Vaciado y sellado final.

f) Proceso de añejamiento envejecimiento, y

g) Pruebas de cortocircuitos, emisión, microfonismo, de vida, etc..

Artículo 6º Para gozar de los beneficios de liberación estipulados en este Protocolo para los productos mencionados en el Artículo 1º, ítem b), se deberán satisfacer los requisitos de fabricación en cada país de acuerdo con los principios establecidos por el ítem a) del artículo 5º.

Artículo 7º Los Gobiernos signatarios procurarán, en el plazo más corto posible, uniformizar los tratamientos de tarifas y cambios aplicables a las importaciones extrazonales de componentes y materias primas empleados en la fabricación de válvulas electrónicas (Artículo 1º, ítem b) ), así como de las mismas válvulas electrónicas receptoras para aparatos y radio y televisión (Artículo 1º, ítem a).

Artículo 8º Los Gobiernos signatarios podrán aplicar el régimen de franquicia temporaria, o "draw back", para la importación extrazonal, de los productos especificados en el Artículo 1º, ítem b), cuando los mismos, a juicio del Comité Ejecutivo Permanente, no puedan ser obtenidos en condiciones satisfactorias dentro de la propia Zona.

Artículo 9º Este Protocolo queda abierto a la adhesión de los demás países participantes del Tratado de Montevideo.

Artículo 10º Este Protocolo entrará en vigencia 30 (treinta) días después de haber sido firmado por el último de los cinco Gobiernos signatarios que lo originan.

Artículo 11º Los Gobiernos signatarios adoptarán las medidas que juzgaren necesarias para comprobar el destino final de los productos especificados bajo el artículo 1º, ítem b), cuando éstos procedan de los países signatarios y cuya liberación queda estipulada en este Protocolo.

Artículo 12º Será organizado un Comité Permanente de Fabricantes de Válvulas de la Zona de Libre Comercio, con sede en Montevideo, que funcionará como órgano consultivo del Comité Ejecutivo de la ALALC, al cual le competirá coordinar los trabajos referentes a la preparación de las listas individuales (Artículo 2º, párrafos 1, 2 y ) y demás asuntos relativos al presente Protocolo.

Artículo 13º El Comité Ejecutivo Permanente de la ALALC estudiará y decidirá sobre cualquier conflicto eventual que pudiera surgir de la interpretación y aplicación del presente Protocolo y sus relaciones con las disposiciones del Tratado de Montevideo.

Artículo 14º Se hace depositaria del presente Protocolo a la ALALC quien enviará copias debidamente autenticadas del mismo a los Gobiernos signatarios y adherentes.







En la fotografía de arriba el lugar donde fue asaltado [illegible]

# Dos asaltos hubo ayer, a pleno día: Los autores de uno de ellos fueron capturados

[illegible]

[illegible] e. Llevaba consigo [illegible] pesos y, conducido [illegible] a habitación (Are- [illegible] e 1732, apartamento [illegible] recuperó otra parte [illegible] con la cual se su- [illegible] .591,40. La diferen- [illegible] asaltante habíase- [illegible] a su madre, quien [illegible] ocultó buena parte [illegible] en el apto. 7º, se- [illegible] ó la Policía. Esta [illegible] encuentra detenida, [illegible] e con su hijo. Este [illegible] Carlos Rubén Berta [illegible] años y está someti- [illegible] investigación policial. [illegible] asaltante herido es- [illegible] do en el Sanatorio [illegible] de Seguros. Se lla- [illegible] González Aguilar. La [illegible] leve, en el muslo. [illegible] pital Militar se nos [illegible] e el policía herido, [illegible] ría Sandoval —den- [illegible] gravedad— había [illegible] ado cierta mejoría.

# Paros parciales en los frigoríficos

Los trabajadores de los frigoríficos Nacional, Castro, Anglo de Fray Bentos y Casablanca de Paysandú, realizaron ayer paros de una hora por turno, como protesta por las suspensiones que el Directorio del Frigonal impuso a los obreros titulares y suplentes de la Sección Frío y por el reclamo "del efectivo cumplimiento del convenio suscripto".

La medida fue adoptada por el Congreso Nacional de Delegados de la Federación Autónoma de la Carne, el cual se reunirá nuevamente hoy a las 18 horas, para considerar el pronunciamiento que emita el Consejo de la Caja de Compensaciones por Desocupación en la Industria Frigorífica que estudiará la apelación por aquéllos interpuesta.

**ASAMBLEA**

El Sindicato de Obreras y Obreros del Frigorífico Nacional, realizó ayer una asamblea en la que se resolvió facultar a su directiva a realizar cualquier tipo de gestiones, pasando a cuarto intermedio hasta el próximo jueves, fecha en la cual se reuniría la Cámara de Diputados, que habrá de considerar un proyecto de revinculación de todos los obreros a sus respectivos cargos.

**REUNION PATRONAL**

El Directorio del Frigorífico Nacional que tenía dispuesto sesionar ayer, para considerar el problema del paro de los trabajadores, no pudo hacerlo —según se informó— por estar ausente el Presidente del mismo. Un miembro del Directorio, entrevistado telefónicamente, manifestó que todo lo que podía informar "era que 600 trabajadores cumplieron el paro y más o menos 800 no lo cumplieron".

# Carmelo: Deciden no pagar nuevos impuestos

### *Así lo resolvió una reunión departamental de propietarios ● Crece el problema de la vivienda en esa ciudad ● Proyecto del puente internacional*

CARMELO, 4 (ANI). — Importantes resoluciones adoptó una reunión departamental de propietarios. Resolvieron el no pago de los nuevos impuestos municipales, así como la unificación de posiciones al respecto, en las distintas ciudades y localidades del departamento.

**VIVIENDA**

CARMELO, 4 (ANI).— El problema de la vivienda asume rasgos elocuentes en esta ciudad.

La edificación está paralizada por su elevado costo, y los inmuebles para alquilar son escasos y se piden por ellos precios muy elevados.

Modestas viviendas se alquilan a más de 600 pesos mensuales. El problema está en pie y se ha de ir acentuando a medida que pasen los meses, si no se le encuentra paliativo.

**PUENTE INTERNACIONAL**

Carmelo4 (ANI).— Ha sido muy bien recibida en esta zona la declaración de la comisión mixta que estudia el trazado y proyecto del futuro puente internacional entre Uruguay y Argentina, dando como cabecera a la zona de Martín Chico, situada a solo 23 kilómetros de Carmelo.

Se entiende que debe agilizarse la construcción de este puente, que significará un paso de invalorable progreso para el desarrollo de estas regiones.

**FESTEJOS**

SAUCE (Canelones) 4 (ANI).— Se constituyó en esta villa el comité patriótico que organizara los festejos conmemorativos del 98 aniversario del nacimiento de José Artigas.

Se han programado fiestas y actos alusivos a la magna fecha, en los días 18 y 19 de junio en curso. Es propósito del comité dar mayor volumen a esos actos, teniendo en cuenta la necesidad de mantener vivo el espíritu patriótico de todos los orientales.

El citado comité ha sido integrado en la siguiente forma: Presidente Félix Machín Zarate; Vicepresidente: José Bentancor; 2do. Vice Hilario Pressa; Secretario Domingo Gómez; Pro secretario Alberto Perillo; Tesorero Alberto Ramos; Pro Tesorero Antonio Camejo; Secretario de Prensa e Informaciones Luis Viazzo Castelli.

**DEFENSA DE LA CIVILIZACION CRISTIANA**

Paysandú 4 (ANI).— Por un día, será huésped de esta ciudad el Jefe de información y prensa de la sección alemana del comité internacional para la defensa de la civilización cristiana.

El Dr. Heinz Goehle estará en Paysandú durante todo el día jueves, para establecer contactos con sindicatos sanduceros y con la prensa en gira calificada como de propaganda contra la infiltración totalitaria.

**COOPERATIVISMO**

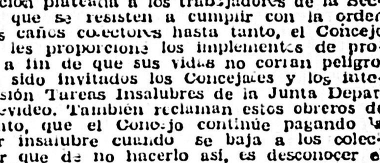
Maldonado 4 (ANI).— La periodista local María Amalia Paez Núñez, ha sido invitada por la Federación Nacional de Cooperativas Agropecuarias, para viajar a Montevideo e interiorizarse de la labor que se cumple en aquel organismo.

Ello se debe a su labor como dirigente del movimiento cooperativista en el Departamento de Maldonado.

**ALTRUISMO**

Florida 4 (ANI).— Gestos altruistas han sido destacados por el Consejo Nacional de Enseñanza Primaria y Normal.

Los señores Humberto Antonio y Luis Duro donaron una hectárea de terreno ubicada en la quinta sección judicial, para el emplazamiento del edificio destinado a la escuela rural Nº 74, de Parada Sánchez. A su vez, el doctor Alberto Gallinal Heber, encarará por su cuenta las obras de reparación y ampliaciones de la escuela Nº 17 de Cerro Colorado.



**En los Gremios**

**MUNICIPALES** — *Asamblea*

Mañana miércoles, a las 20 horas habrá de reunirse la asamblea general de la Asociación de Empleados y Obreros Municipales, en su local social de Canelones Nº 1330, para considerar la situación planteada a los trabajadores de la Sección Saneamiento, que se resisten a cumplir con la orden de descender a los caños colectores hasta tanto, el Concejo Departamental no les proporcione los implementos de protección necesarios a fin de que sus vidas no corran peligro. A la reunión han sido invitados los Concejales y los integrantes de la Comisión Tareas Insalubres de la Junta Departamental de Montevideo. También reclaman estos obreros de Sección Saneamiento, que el Concejo continúe pagando la compensación por insalubre cuando se baja a los colectores, por entender que de no hacerlo así, es desconocer el Decreto Nº 10.182 de tareas insalubres.

**FUNCIONARIOS DE O.S.E.** — *Alerta*

La Federación Funcionarios de OSE, cuyo nuevo Comité Ejecutivo, recientemente constituído, se ha declarado en sesión permanente a efectos de estar en estado de alerta por la forma de aplicación del aumento del 35 % votado en la Rendición de Cuentas. Para considerar tal punto, mañana miércoles 6 de junio, a las 20 horas, habrá de reunirse la asamblea general de la Federación en su local social de la calle Sierra 2256.

**CAJA Nº 28** — *Aviso*

Se recuerda que la Caja de Compensaciones Nº 28 "Barracas", de acuerdo al decreto del Poder Ejecutivo, no abonará asignaciones familiares, a los atributarios cuyos hijos mayores de tres meses, no están vacunados contra la difteria, a cuyos efectos deberán, a la brevedad, presentar ante sus oficinas, los certificados respectivos.

**I. DE LA MADERA** — *Convención*

Industriales de la Madera habrán de reunirse mañana miércoles, en Convención Nacional, para considerar la ley sobre accidentes de trabajo y enfermedades profesionales, con el fin de aunar opiniones sobre el modo de hallar una fórmula para aplicar la misma a las posibilidades de cada sector, sobre todo en lo que tiene relación con el monto de las primas. La reunión se realizará en el local de Minas 1871 y está prevista para las 19 y 30 horas.

Por su parte, los obreros madereros reunirán también a su asamblea general, mañana, en el local de la calle Hocquart 1523, a las 18 horas, para reclamar nuevamente la convocatoria del Consejo de Salarios del Grupo 15 (Juguetes y Corcho), que fuera solicitado al Ministro de Industrias y Trabajo el pasado 27 de marzo.

**Nicolás Spinetti**

(Q. E. P. D.) — Falleció en la Paz del Señor confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Papal el 4 de Mayo de 1962. — Sus deudos en la imposibilidad de agradecer particularmente las innumerables manifestaciones de condolencia, tarjetas, telegramas y ofrendas florales recibidas con motivo de tan irreparable pérdida recientemente sufrida, lo hacen por intermedio de estas líneas expresando a todos su más profundo reconocimiento; a la vez invitan para la misa que por el eterno descanso de su alma se oficiará el Viernes 8 del corriente a las 19 horas en la Parroquia de Nuevo París (Padres Capuchinos). LUIS MORO e Hijos Ltda., Ariel 4734, Tels. 3.50.76 y 3.30.90.

**Luis F. Cassanello Crovetto**

(Q. E. P. D.) — Falleció en la Paz del Señor confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Papal el 4 de Junio de 1962. — Su esposa: Gondomar Lúgaro de Cassanello; su madre: Juana Crovetto de Cassanello; sus hermanas: María Luisa C. de Roba y Jorgelina; sus hermanos políticos: Julio Roba, Roberto Lúgaro y Brígida de Lúgaro, Margarita Lúgaro de Noell y Francisco Noell, Esther B. de Lúgaro, José Ferrería y Blanca V. de Ferrería; sus sobrinos: Julio y Gerardo Roba Cassanello; su futura sobrina: María Dolores Ricobaldi; sus sobrinos políticos: Roberto Lúgaro, Emilio y Alicia Ferrería; su hijo espiritual: Juan Carlos Rodríguez; tíos, primos y demás deudos, participan con hondo dolor dicho fallecimiento, e invitan a las personas de su relación para el sepelio que tendrá lugar hoy 5 del corriente a las 9 y 30 horas. Atención que agradecerán. Casa mortuoria: Uruguayana Nº 3384. Cementerio del Buceo. — Empr. VICENTE RODRIGUEZ, Agraciada 2717, Teléfono 2.51.80.

**Luis F. Cassanello Crovetto**

(Q. E. P. D.) — Falleció en la Paz del Señor confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Papal el 4 de Junio de 1962. — Sus sobrinos: Julio y Gerardo Roba y su futura sobrina María Dolores Ricobaldi, participan con dolor el fallecimiento de su querido tío, e invitan para el sepelio a realizarse el día 5 del corriente a las 9 y 30 horas. Atención que agradecerán. Casa mortuoria: Uruguayana Nº 3384. Cementerio del Buceo. — Empr. VICENTE RODRIGUEZ, Agraciada 2717, Teléfono 2.51.80.

# PAGOS QUE SE ANUNCIAN

[illegible]

... — Local Gral. [illegible] y Santiago Sierra, [illegible] y 30 horas:

[illegible] 7.001 al 166.000, día [illegible] (martes).

[illegible] 66.001 al Final, día [illegible] (miércoles).

[illegible] — Local Comercio [illegible] Octubre, de 13 a [illegible] horas:

[illegible] 6.001 al 147.000, día [illegible] (martes).

[illegible] 7.001 al 166.000, día [illegible] (miércoles).

[illegible] 66.001 al Final, Día [illegible] (jueves).

[illegible] JUBILACIONES Y [illegible] CIVILES Y [illegible] ESCOLARES [illegible] SION CIVIL

[illegible] - Horario de 8 a 11

| | | | |
|---|---|---|---|
| [illegible] | 5 | 24.201 al 30.000 | |
| [illegible] | 6 | 30.001 al 34.000 | |
| [illegible] | 7 | 34.001 al 37.000 | |
| [illegible] | 11 | 37.001 al 40.300 | |
| [illegible] | 12 | 40.301 al 43.400 | |
| [illegible] | 13 | 43.401 al 46.800 | |
| [illegible] | 14 | 46.801 al 50.100 | |
| [illegible] | 18 | 50.101 al 53.100 | |
| [illegible] | 20 | 53.101 al Final. | |

[illegible] - Horario 14 a 17

| | | |
|---|---|---|
| [illegible] | 5 | 7.801 al 11.100 |
| [illegible] | 6 | 11.101 al 14.100 |

| | | |
|---|---|---|
| Jueves | 7 | 14.101 al 17.100 |
| Lunes | 11 | 17.101 al 20.200 |
| Martes | 12 | 20.201 al 23.100 |
| Miércoles | 13 | 23.101 al 25.900 |
| Jueves | 14 | 25.901 al 28.700 |
| Lunes | 18 | 28.701 al 31.700 |
| Miércoles | 20 | 31.701 al Final |

Anticipos mensuales y Artículo 30: Viernes 15.

Atrasados: Jubilados, lunes 25. Pensionistas martes 26.

Pagos a efectuarse en zonas: Viernes 15: CERRO, Grecia Nº 5587. PASO MOLINO, Félix Olmedo 3753; SAYAGO, Cno. Propios 4825. Jubilados: de 8.30 a 9.30. Pensionistas de 9.30 a 11.

UNION, Comercio 2472; CERRITO DE LA VICTORIA, Av. Gral. Flores 3691; PLAZOLETA VIERA, Francisco Muñoz 3676. Jubilados: de 14.30 a 15.30. Pensionistas: de 15.30 a 16.30.

**CONSEJO DEL NIÑO**

División Segunda Infancia
Departamento del Salario Social Infantil

Apellidos de la letra M a Z. Día 5 de junio. Comestibles.

**LUCHA ANTITUBERCULOSA**

Se comunica a las familias pensionadas por esta Comisión Honoraria, que los pagos correspondientes al mes de mayo 1962, se harán efectivos en las fechas que a continuación se detallan:

Martes 5 del 14.801 al 16.900 de 12 a 16 hs.

Miércoles 6 del 16.901 al final de 12 a 16 hs.

**JUBILACIONES RURALES**

— Local Av. Uruguay 978 —
Día 5 de Junio (Martes)

Del Nº 8.001 al 10.000 de 8 a 10 horas.

Del Nº 10.001 al 12.000 de 10 a 12 horas.

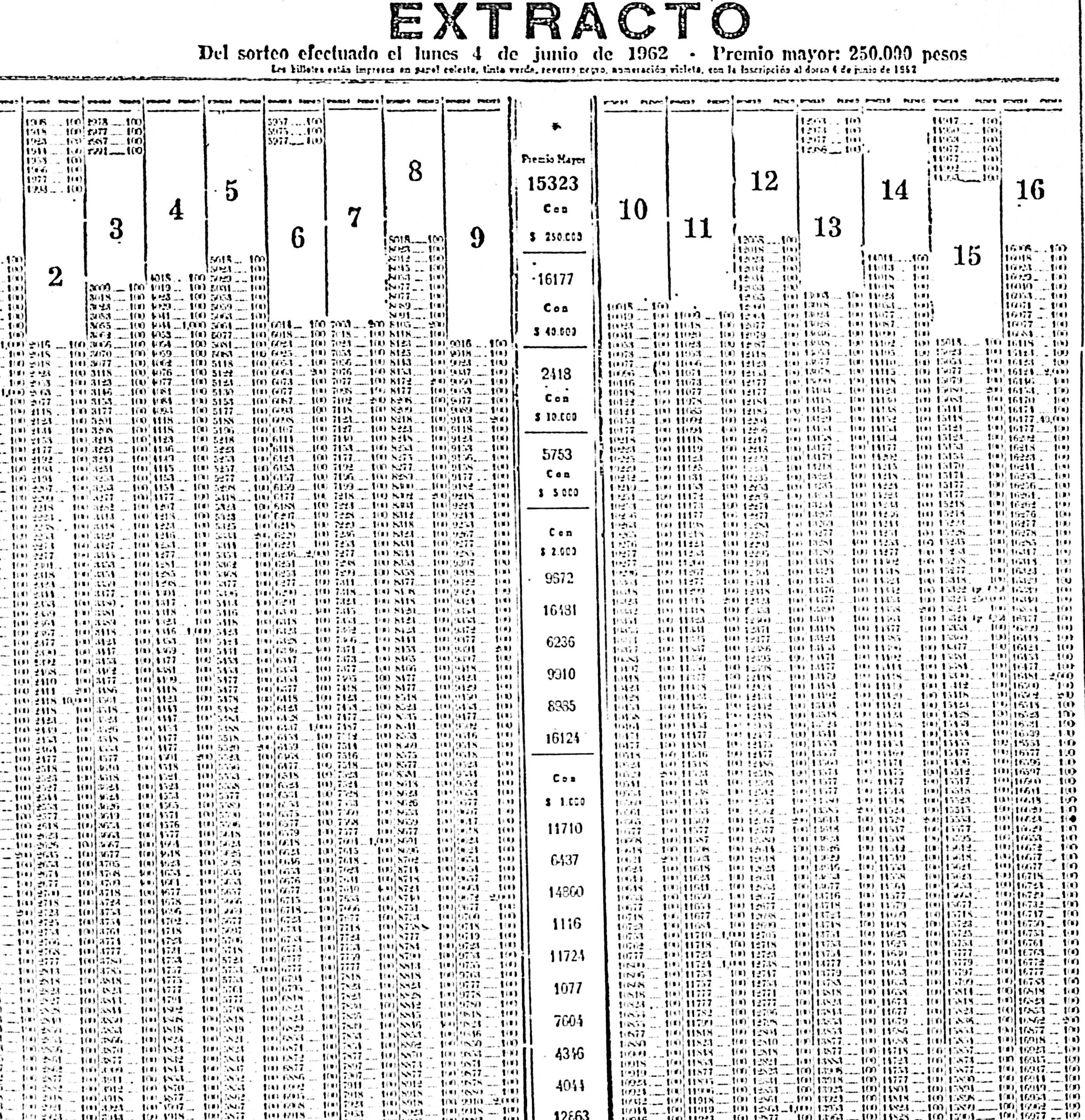
Del Nº 12.001 al 14.000 de 12 a 14 horas.

Del Nº 14.001 al Final de 14 a 16 horas

# EXTRACTO

Del sorteo efectuado el lunes 4 de junio de 1962 — Premio mayor: 250.000 pesos

| | |
|---|---|
| [illegible] | [illegible] |





## Opinan nuestros críticos

## "Amante de cinco días": Sensualismo y forma

"L'AMANT DE 5 JOURS". 1960. Francia-Italia. Producción: Ariane-Filmsonor-Cineriz. Director: Philippe de Broca. Guión: Daniel Boulanger y de Broca. Foto: Jean Penzer. Música: Georges Delerue. Decorados: Bernard Evein. Elenco: Jean Seberg (Claire), Jean Pierre Cassel (Antoine), Micheline Presle (Madeleine), Francois Perier (Georges), Carlo Croccolo (Mario), Marcella Rovena (Sra. Chanus). Estreno de Cine 18 de Julio (4-6-62).

"Los juegos del amor" y "El Bromista" son las dos películas anteriores de este realizador que pasa por ser el de los juegos livianos y musicales de la "Nouvelle vague". Pero como buen integrante del grupo, no deja de lado los regodeos eróticos.

En "Amante de Cinco Días" se entretiene en un juego frívolo de amoríos y adulterios, siguiendo por las líneas más transitadas de la novela, verde y rosa, con pintura de ambientes refinados, contraluces del amanecer en Chantilly, carreras nocturnas de trotones, y abundancia de escenas de alcoba.

Philippe de Broca utiliza su conocido equipo de actores, a los cuales maneja con acierto en una modalidad, que podría denominarse de afeminado ballet erótico. La nota de refinamiento, lindando con lo cursi, va subrayando el disipado sensualismo, que aparece como común denominador del relato.

Sin que aparezca ninguna intención definida, pues la ... continúa farsa, donde parecen encontrarse muy a su gusto. Tales son las características de esta película, donde la única preocupación esta dada por redondear un formalismo vacío en torno a un tema frívolo, donde el realizador trabaja con unas marionetas creadas por su fantasía, siguiendo un repetido clisé, que debe producir en serie la nueva ola del cine francés, y que ahora se extiende a sus vecinos, mediante el sistemam uy difundido de la coproducción.

La refinada exterioridad formal, no alcanza a cubrir la averiada mercadería que envuelve este tipo de cine enervante y enfermizo.

P. B. G.

## Sofía Loren y de Sica en Berlín Oriental

BERLIN, junio 4 (UPI). — La actriz italiana de cine Sofía Loren entró esta noche en Berlín Oriental para comenzar allí el rodaje de secuencias de ...







## Panorama Teatral

## Programación de Radio Oficial

## TEATRO PARA NIÑOS

... en versión española de Regina Hazan.

## LA CONFERENCIA DEL VIERNES 8

## Angel Curotto se refiere al éxito del TCM en París

**Del éxito logrado en París por el elenco Guarnero-Zorrilla-Larreta (Teatro de la Ciudad de Montevideo), con "Porfiar asta morir" de Lope de Vega y "La zapatera prodigiosa" de García Lorca que tanto honra al Uruguay, es testimonio elocuente la carta que Angel Curotto —verdadero promotor de esta jira— acaba de enviar desde la ciudad luz. Con señalado sentido de observador refleja ese instante del triunfo uruguayo aclamada a los sones del Himno Nacional, mientras se levantaba la tela del gran Theatre Sarah Bernhardt, en este importante Gran Festival Internacional del Teatro que en la capital de Francia ha organizado el Teatro de las Naciones.**

LAS NACIONES

Por considerar de importancia los conceptos vertidos en su carta por Angel Curotto, la transcribimos a continuación:

"París, hoy, viernes 1. Mis queridos amigos Casiraghi, Gallicchio y Bacigalupi Reboledo: Y bien aquello que pareció a tantos una temeridad y una locura, que mereció tantos comentarios risueños y en la que tan pocos creíamos, se produjo por encima de todo y de todos. El teatro, que en medio siglo, me regaló tantas satisfacciones, me brindó anoche una emoción que nunca pude suponer. El espectáculo del Sarah Bernhardt, con su sala desbordante, "avec le tout Paris", desde Ministros de Estado y altos Jefes Militares hasta las más prestigiosas figuras del teatro, las artes y las letras, aclamando de pie a un elenco de artistas uruguayos fue algo inolvidable e indescriptible. El solo comienzo de la función con La Marsellesa y el Himno Uruguayo, creó ya de por sí, un clima, para los muchos uruguayos aquí residentes de honda emoción. Pero lo extraordinario fue la forma como gustó el elenco, con varios aplausos a telón abierto y más de una docena de veces al finalizar cada pieza. Al término del espectáculo, el Embajador Saenz ofreció una recepción en el Foyer, en honor del Teatro, a más de trescientos invitados, en un ambiente de cordialidad y entusiasmo. Y después, en la madrugada, rodeados de unos cincuenta uruguayos, una comida en uno de los clásicos restaurantes de San Germán Des Prés. Cuando regresamos al hotel, amanecía sobre el Sena...

El amigo Clairjeois, que estuvo con nosotros y que pronto estará con ustedes, ya les contará lo que ha sido esto. No pudimos tener junto a nosotros, mejor amigo, ni mejor testigo de una jornada fantástica.

Bueno, mis amigos, deseaba que fueran para ustedes, compañeros de tantas horas inolvidables, estas primeras líneas después de tantas emociones. Un gran abrazo y hasta pronto! Curotto".

EDUARDO RAMIREZ

## Conjunto Concertante de Ballet en el Solís

Con "Pas de quatre", (coreografía de Lester y puesta en escena de Eduardo Ramírez), "Gnossiennsess", de Satie, (coreografía de Eduardo Ramírez), "Allegro" de Vivaldi, (coreografía de María Minetti, "Pas de Deux", de Schotakovitch, (coreografía de Edo. Ramírez), y "Scaramouche" de Milhaud, (coreografía de Eduardo Ramírez). hoy a las 18 y 45, el Centro Cultural de Música presenta al Conjunto Concertante de Ballet, que tiene como Director General al bailarín Eduardo Ramírez y como solistas a figuras de la jerarquía de María Minetti. Olga Bérgolo, Nora Zavala, Salomé Romaniz y Hugo Capurro, actuando en el conjunto, Lilian Alvarez, Beatriz Koolhaas, Esther Rotkier, Sara Santórsola, Mabel Montesano, Juanita Cabral, Mabel Bernadet y en la parte musical, el celebrado pianista Eduardo Gilardoni.

El lujoso vestuario que usa el Conjunto Concertante de Ballet, es confeccionado en su totalidad y según diseños de autorizados artistas, en los propios Talleres del elenco, asistiendo a Eduardo Ramírez, como Ayudante de Dirección, el conocido Bailarín y Coreógrafo Wether Gluck.

## ACTIVIDADES MUSICALES

Howard Mitchel reaparecerá el próximo sábado en el Estudio Auditorio, en el 3er. Concierto del Ciclo de Abono de la Ossodre.

El programa seleccionado por el director estadounidense está integrado por la Obertura de Beatriz y Benedicto, de Berlioz (1ra. audición); la Sinfonía Nº 1, de Barber (1ª audición) y la Sinfonía Nº 5 (Del Nuevo Mundo), de Dvorak.

... Rincón 567— con el patrocinio del Centro de Música, mañana miércoles se brin la otro de sus buenos espectáculos, con cortometrajes franceses de muy buena calidad y cuya jerarquía importa la actuación de brillantes figuras de la música y la danza.

—o—

Pasado mañana (jueves) a las 19 hs. en el Solís, Inter Continental Espectáculos presenta a los aplaudidos folk- ...

## La gira de Benny Goodman

ARTISTA DE LA TEMPORADA

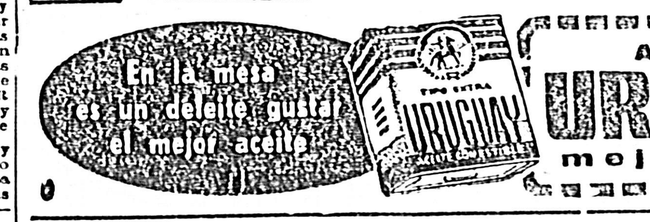
KIOTO TANSKI, brillante intérprete japonesa del piano, que actuará este año en el ciclo del Centro C. de Música

## Teatros, Conciertos, Variedades

## En los Cines de Barrios

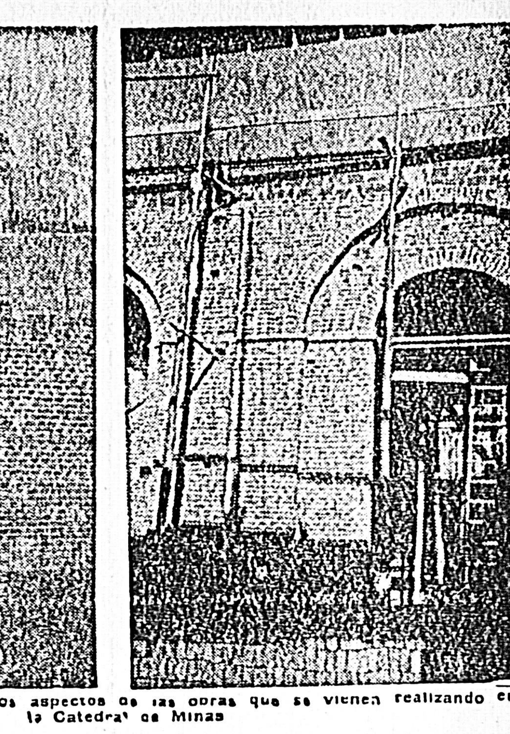
## Calificaciones

## SALAS DE ESTRENO





## Sociales



## Hoy en TV

| Hora | Canal 4 | Canal 10 | Canal 12 |
|---|---|---|---|
| 11.00 | La escuela en el aire | — | — |
| 11.30 | Tele-teatro para el hogar | — | Apertura musical |
| 12.— | El mundo en un 3 por 4 | — | "El 12 su invitado a las 12" |
| 12.09 | El show del mediodía | — | — |
| 12.30 | Los 4 hombres justos | — | — |
| 13.— | 1er. Telenoticiero nacional | — | Telenoticiero |
| 13.30 | Su cine en la tarde "La patrulla contra el crimen" y "Adiós muchachos" | — | Cine en su hogar |
| 15.08 | — | Club de la mujer y Teleremate | — |
| 15.49 | — | Variedades fílmicas | — |
| 16.00 | — | — | Tel.escuela |
| 16.23 | — | Telenoticiero | — |
| 16.30 | — | — | Semanario del hogar |
| 17.— | — | Teleteatro | Teleteatro para la mujer |
| 17.30 | Su cita romántica de la tarde | Dibujos animados | Las aventuras de Tilín |
| 17.40 | — | La revista infantil | Puchito |
| 18.— | El niño del circo | Programa especial | Programa periodístico |
| 18.30 | Claudia en el Uruguay | El placer de cocinar | El vagabundo y yo |
| 19.— | El hombre del rifle | Rotativo TV | Noticiero filmado |
| 19.30 | Huckelberry Hound | Revólver a la orden | Archivo de un reportero |
| 20.— | Maverick | La ruta del sol | Pronto y va con Ferroemalt |
| 20.30 | — | — | Noches de azul y blanco |
| 21.— | Las 3 tareas de la buena voluntad (Hoy Sociedad Cristóbal Colón) | Como pescar un millonario | Programa especial Film |
| 21.30 | — | Programa especial | Joyas del Teatro Breve |
| 22.— | Ruta 66 | Programa especial | Noticiero |
| 22.15 | — | — | Rodando en el 12 |
| 22.30 | — | Telenoticiero | Film |
| 23.00 | Boris Karloff | Recuerda Ud. | Tribuna Olímpica |
| 23.30 | — | Un paso al mas allá | Enciclopedia |
| 24.— | Buenas noches amigos | Telesíntesis | Buenas noches Teledoce |



## Expondrá el pintor Eduardo Vicente

## PALABRAS CRUZADAS



## "Sacerdotes santos y familias cristianas, una solución segura"

### Palabras del Santo Padre en reciente Congreso de Vocaciones Sacerdotales

**CIUDAD DEL VATICANO, junio (NC). — La santidad sacerdotal y el buen ambiente de familia son esenciales para la promoción de las vocaciones, dijo Su Santidad el Papa Juan XXIII al I Congreso Internacional de Vocaciones Sacerdotales. El Padre Santo habló en latín a los más de 400 obispos, sacerdotes y seglares que llenaban el salón consistorial del Vaticano. Su Santidad recordó su propia infancia al exponer una "forma infalible" de alentar las vocaciones, y dijo:**

"Desde niño solo tuvimos un pensamiento en cuanto a la dirección de nuestra vida, el de ser sacerdote. Nadie nos indicó previamente que tomáramos esa decisión, ni nuestra amada madre ni nuestro santo padre.

"Sin embargo, la fervorosa vida cristiana de nuestra familia, y el ejemplo santificante de los sacerdotes y seglares que conocimos, Nos hizo adquirir desde la niñez la más alta estima de la dignidad sacerdotal.

"Urgimos por lo tanto a cuantos laboran por las vocaciones para que consideren como su debe principal el do subrayar, mediante el ejemplo propio, la veneración y la estima que corresponden a los ministros del altar. Este es el secreto del éxito, porque la grandeza y la belleza del ideal sacerdotal constituyen una inspiración poderosa para las almas jóvenes que ven a los sacerdotes honrados en el ámbito familiar, lo que les dispone a responder generosamente a la llamada del Señor".

El Papa hizo notar que el carácter universal del congreso está de acuerdo con la naturaleza universal del problema de las vocaciones, y dijo que la materia de estudio es "lo que más llega al corazón de todos los pastores", de almas.

Su Santidad mencionó el hecho de que los delegados terminen cada día con una plegaria las sesiones del congreso, la de "Concede, oh Señor, sacerdotes santos a tu Iglesia, sacerdotes que sean también sabios e industriosos".

El Papa dijo entonces que ya había hablado sobre la necesidad de sacerdotes santos, por lo que iba a referirse a la segunda parte de la plegaria.

En este aspecto de sacerdotes sabios e industriosos, prosiguió, consideraba conveniente advertir sobre los peligros mundanos, y urgir a los estudiosos del problema vocacional a fin de que vigilen aquellos defectos que equivocadamente parecen insignificantes o no perjudiciales.

El Papa advirtió especialmente sobre el peligro de la actividad excesiva que empobrece el espíritu sacerdotal.

"La acción del sacerdote está principalmente dirigida a la celebración de la Santa Misa, a la predicación, a la administración de los sacramentos, a la asistencia espiritual de los enfermos, a la catequesis y a la instrucción religiosa".

Cualquier otra actividad "que no esté relacionada con esos deberes, concluyó el Padre Santo, ha de ser dada de lado, o quedar todo lo más como cosa simplemente tolerada".

## Concilio: Aseguró el Papa total acceso a la noticia

**CIUDAD DEL VATICANO, (UPI) — Su Santidad, el Papa Juan XXIII dijo a los periodistas que algunos aspectos del próximo Concilio Ecuménico tendrán que se tratados con cierta reserva pero prometió pleno acceso a todo lo que sea noticia lícita.**

El Sumo Pontífice que tiene 80 años de edad, en un mensaje dirigido a los que asisten en Roma a la conferencia de la Federación Internacional de Directores, señaló que la prensa podría rendir un gran servicio en el campo religioso publicando información "seria y objetiva".

Añadió que la tarea de la prensa es, en cierto modo, "indispensable para lograr el éxito cabal del Concilio Ecuménico que se inaugurará en Roma el día once de octubre próximo, con la presencia de dirigentes eclesiásticos de todo el mundo.

"Contamos con ustedes, estimados caballeros, muy especialmente en las vísperas del Segundo Concilio Ecuménico del Vaticano...", expresó el Papa en francés. Agregó:

"Para alcanzar tal meta, teniendo en mente la actual situación del mundo, la presencia de la prensa no sólo parece utilísimo, en cierto modo, indispensable".

Dijo asimismo que se tiene el propósito de ampliar la Oficina de Prensa estabecida con la Comisión Central Preparatoria del Concilio, a fin de que la opinión esté debidamente informada. Manifestó que desea de veras que los periodistas no elaboren conjeturas más o menos probables, por falta de información adecuada, y que confía en que no se propalen entre el público ideas, opiniones o esperanzas que pudiera resultar después erróneas o mal fundadas.

"Hemos citado la necesidad de la discreción", expresó el Santo Padre. "Este es, ciertamente, un elemento que habrá de tomar en consideración cuando se trata de las relaciones de las almas con Dios y la vida de la Iglesia. Estamos seguros de que ustedes se dan perfecta cuenta de ello".

## Ejercicios Espirituales para Matrimonios comienzan el día 8

### Serán predicados por el R. P. Pedro Richards

Durante los días 8, 9 y 10 del corriente, se realizará en Casa de Nazareth —Cuchilla Grande y Roma— una nueva tanda de Ejercicios Espirituales para Matrimonios ...

## Urgentes llamados a la caridad

## Agenda Católica

## Cursillo organizado por JOC comienza hoy

## VIAJA A AMERICA EL PADRE R. LOMBARDI

## Prosigue el Movimiento pro Catedral de Minas

## La Fe por el Mundo

... AL MATRIMONIO

Hacemos saber a las parejas que se anotaron para éste curso que se dictaba en la fonoplatea de Radio Sarandí, que la clase de hoy martes 5 y las siguientes, tendrá lugar en Soriano 1472, a las 19.30 horas.




## MINISTERIO DE INSTRUCCION PUBLICA Y PREVISION SOCIAL

### Comisión Honoraria Asesora y Fiscalizadora de Juegos de Azar

Llámase a licitación pública para la instalación de un equipo de inyección de aire caliente en el Casino del Estado, ATLANTIDA, de acuerdo a las bases que los interesados podrán retirar previo pago de quince pesos.

Las ofertas se recibirán el día 20 de junio a las quince horas en 25 de Mayo 311, oportunidad en que se procederá a su apertura en presencia de los interesados que asistan.

LA SECRETARIA





# Los negocios de ayer en el Mercado Nal. de Haciendas

## Premios en la Exposición Regional de ganado lechero y productos de granja

BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY

LICITACION No. 11

Cerramiento de material plástico

## AVISOS BREVES

## NEGOCIOS DE AYER

Primera Rueda

## ASI VA LA BOLSA DE MONTEVIDEO

AYER: Floja para Sociedades Anónimas y Deudas Municipales, sostenida para demás valores.

DEUDAS EXTERNAS

ACCIONES

TITULOS HIPOTECARIOS 5 %

DEUDAS MUNICIPALES 5 %

OBLIGACIONES

DEUDAS INTERNAS 5 %

Resumen

## Los negocios totalizaron $ 1:136.000

## Bolsa de Nueva York

LA JORNADA DE HOY EN WALL STREET

## COTIZACION DE NUESTRA MONEDA

PRECIOS OFICIALES DE CIERRE

CAMBIO LIBRE — OPERACIONES A LA VISTA

MONEDAS DE ORO

## MERCADO FINANCIERO

AVALUACIONES

## Productos Agropecuarios

## ¿Oyó Ud. hablar de "Durabor"?

## Productos de Granja

GRANJA "GASPARRI"

HOGAR SAN JOSE



# HUNGRIA AUN ES POTENCIA DEL FUTBOL

Por FERRY WIMMER

RANCAGUA, Chile, 4 (UPI). El acontecimiento más emocionante de la serie eliminatoria del grupo cuatro por la Copa Mundial de Fútbol es ver a los jugadores húngaros echar completamente a un lado las tácticas profesionales, tan al gusto de los entrenadores modernos, y dedicarse de lleno al empeño de anotar tantos.

Aunque el receptor del equipo húngaro, Lajos Baroti, calcula que el club necesita "dos años más por lo menos", para lograr máxima forma, todo parece indicar que, con un poco de suerte, podría conquistar este año el premio "Jules Rimet". Se trata de jugadores que merecen llegar lejos, aunque sólo sea por su renovador desempeño en los partidos.

Los corresponsales y cronistas que informan aquí sobre los húngaros, han elogiado al equipo por su desapego a las tácticas de 4.2.4, 5.2.3, 3.2.5 y otras, para concentrar sus ataques con fuerzas de cinco y alguans veces hasta seis hombres. Aparte de su debilidad en las alas, el equipo húngaro es definitivamente el mejor del grupo cuatro.

—o—

EN segundo lugar está Inglaterra, la selección de mayor fortaleza física.

El revés del equipo, de acuerdo con el director Walter Winterbottom, es el fracaso de sus jugadores de adaptarse a las normas continentales y latinoamericanas. "En nuestra tierra —dijo— se juega hombre a hombre, y cuando un jugador vence a su hombre está en camino libre... Aquí uno tiene que penetrar dobles y triples defensas y esta clase de juego puede hacerse únicamente con pases muy rápidos y certeros, realizados con el fin de poner fuera de balance a las defensas".

Por otra parte, su golero, Ron Springett, no está en su mejor forma...: necesita dominar la tendencia a salir demasiado pronto y muy lejos... Pero los otros miembros de la selección se comportan bien: Jim Armsfield, zaguero derecho, y Maurice Norman, centro medio, se están portando bien; el medio derecho Bobby Moore tuvo un comienzo vacilante, pero ha recobrado su forma, y Fron Clowers, como medio izquierdo es tenido como hombre de confianza. Conclusiones equivalentes pueden hallarse con los delanteros.

—o—

VIENEN después los argentinos, a quienes se les censura precisamente por el espíritu de su forma en los partidos.

Antes de comenzar el torneo decían: "Tendremos un equipo mejor que el que teníamos en 1948; tenemos los más facultados individualistas en el mundo entero...; lo único que necesitamos es coordinación". Pero esta jactancia del funcionario del equipo, Norberto Méndez, no parece haberse plasmado en realidad.

De acuerdo con algunos observadores los jugadores argentinos no tienen la destreza individual de los mejores jugadores europeos y tampoco igualan a éstos en coordinación o desempeño colectivo.

Argentina se concentra demasiado en la defensa. Navarro, Marzolini, Capp y Sanz están generalmente apoyados por los dos aleros y, algunas veces, con fuerzas de la zaga; esta posición, claro está, deja únicamente a Sanfilippo y el centro delantero para el ataque.

La opinión general es que la actual selección argentina no es adversario de cuidado para los equipos europeos del torneo.

—o—

EN el cuarto lugar del grupo, está Bulgaria, equipo que hoy día no tiene la suerte de años atrás, cuando sus jugadores "aficionados" brillaron en las Olimpiadas de Melbourne y Roma.

Sus astros son, en verdad, un tanto pasados de moda: Kolev, puntero izquierdo, Iliev, frente medio y Diev, derecho extremo. Sus mejores jugadores son el capitán del equipo, Rakarov, y el medio izquierdo Kovachev.

He aquí el "club estelar" de Rancagua:

Roma (Argentina); Armfield (Inglaterra) y Marzolini (Argentina); Solymosi (Hungría), Norman (Inglaterra) y Sacchi (Argentina); Sandor (Hungría), Graves (Inglaterra), Albert, Tichy (Hungría) y Charleston (Inglaterra).

## Como en 1954

# COLOMBIA IMPRIMIO NUEVO RITMO A LA ELIMINATORIA DE ARICA

Por MARTIN LEGUIZAMON

## "Nadie cree ya que Rusia tenga más chance que los uruguayos"

## SCORERS

## Como en todos lados

### Aquí: Anécdotas

## PRACTICO BRASIL

## GOLF

# DOBLE INTERPRETACION DE LAS REGLAS

## Se perdió en Europa el concepto del fútbol y se aplica lisa y llanamente el de rugby

Por MARTIN LEGUIZAMON

## Política y fútbol

## Son pocas las posibilidades de los argentinos

## Los rusos opinan en función de los planes dados por el "partido"

# MANEJAN EL DEPORTE CON FINES POLITICOS

## EJERCICIOS LIVIANOS

## Belén tiene fractura de una costilla: Otros están mejor

## LOS QUE NO JUGARON

## CAMBIOS EN LOS JUECES

## También en Lascano



# Ruben Etchebarne a la final de Persecución

# RENACEN LAS ESPERANZAS "CELESTES"

# Luis Maidana, Cortés y Cubilla ingresarán al equipo contra el team ruso

## Evitando una "guerra"

SANTIAGO (CHILE), Junio 4 (UPI). — El Comité Organizador de la Federación Internacional de Fútbol Association (FIFA), suspendió hoy a un jugador italiano y amonestó seramente a otros dos, uno de Italia y otro de Chile, con el propósito de evitar que el Torneo Mundial degenere en una "guerra" entre los países que disputan la Copa Jules Rimet.

El suizo Ernest B. Thommen, Presidente del Comité Ejecutivo de la FIFA, suspendió a Georgio Ferrini, de Italia, para que no participe en el próximo partido en que juegue su equipo.

Thommen dijo que la suspensión temporal de Ferrini obedecía a su expulsión del partido contra Chile, por su juego brusco.

Mario David, de Italia y Leonel Sánchez, de Chile, fueron "severamente amonestados" por haber recurrido a "jugadas peligrosas" en el mismo partido.

David, fué también expulsado del partido con Chile, mientras que Sánchez, que derribó a un adversario con poderoso "hook" izquierdo, no fué expulsado por no haber visto el incidente el referee inglés Aston.

El Comité de la FIFA dijo que Sánchez, el potente puntero izquierdo chileno, merecía un castigo más severo, pero que no se le dió porque el referee no mencionó su "foul" en el informe que presentó sobre el partido.

El Comité Ejecutivo de la FIFA dijo que convocará para mañana en la noche una reunión de los directores de los diferentes equipos con el fin de hacerles ver que "se tomarán medidas severas contra delegaciones completas".

☆ ESCRIBE LUCIANO LAPENNE

ARICA, junio 4 (por cable). — Ya tenemos otra vez el alma en el cuerpo y una nueva chance para clasificarnos en esta difícil serie de Arica, gracias a la extraordinaria performance de los colombianos que, jugando un fútbol admirable en su concepción y practicidad en su definición lograron lo que parecía imposible: empatarle a la selección de Rusia. En realidad la confianza en el equipo no perdió en ningún momento ya que los yugoeslavos fueron un rival que exigió mucho. Especialmente se valoró como debía la performance de los celestes en el primer tiempo, donde se jugó un hermoso fútbol asociado, virtuoso y donde los goles no coronaron el esfuerzo por esas cosas que tiene el fútbol. Lamentablemente nuestro team careció de una virtud que a fuerza de estar presente en todos los seleccionados orientales la creímos permanente y sin embargo en esta oportunidad fracasó. Después del segundo gol, la moral del team se vino abajo. No perdió el empuje, por el contrario, atacó con mayor ímpetu, pero dejó de lado toda colaboración para estrellarse contra la multitudinaria defensa rival en forma individual. Esta anormalidad fue ampliamente analizada en la concentración y el Consejo Técnico dió acertadas instrucciones al respecto.

* * *

## Ahora es muy distinto

*Al comienzo decíamos que teníamos el alma en el cuerpo nuevamente y justo es que actuaremos que después de ver jugar a los soviéticos con los colombianos hayan renacido nuestras esperanzas. El equipo ruso se vino completamente abajo a los primeros pasos. El preciosismo colombiano dió por tierra con la mentada movilidad de aquéllos y solamente la tremenda potencia de los disparos hizo que se pusieran en ventaja. Tal vez la defensa azul cometió el grave error, o mejor dicho no lo calculó en sus planes, de marcar muy cerca de sus posiciones de castigo. Cuando se dieron cuenta de este error y salieron a marcar más allá de la línea media, pareció que ya sería tarde. Ya tenían en su contra cuatro goles. Sin embargo todos nuestros lectores saben lo que pasó y eso no fue fruto de la casualidad. Fue la lógica consecuencia de un equipo que dominado en técnica, estado físico y anímico cae vencido por la fuerza de esos tres factores usados en todo su potencial por el equipo colombiano.*

*Tal cual lo hicieron los "azules" puede hacerlo perfectamente bien la "celeste". Además es digno destacar, para dar una idea de la "desesperación" de los rojos cuando las cosas no les van bien, que el golero agredió a puñetazos a su back derecho cuando le hicieron el cuarto tanto. Esto da la tónica de nuestras posibilidades frente a un rival que pierde los estribos de esa manera.*

* * *

En otro aspecto debemos destacar que en la línea delantera se introducirán algunos cambios dándole entrada a Cortés y Cubilla y saliendo Bergara. De esta manera la integración será la siguiente: Cubilla, Rocha, Sasía, Cortés y Domingo Pérez. En la valla Sosa dejará el puesto a Maidana.

Tales las novedades que se registran en vísperas del tercer match que es definitivo para la permanencia de Uruguay en esta contienda mundial.

LUCHO LAPENNE

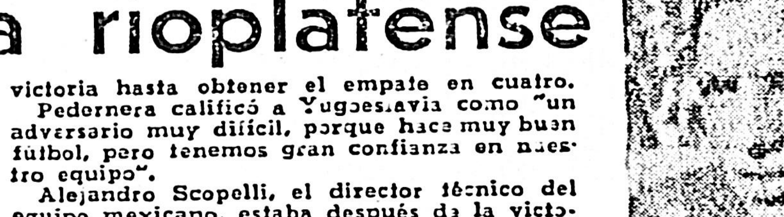


### MAIDANA OCUPARA LA VALLA

Sosa no llegó a conformar totalmente en los dos encuentros que se llevan disputados y especialmente en el segundo gol que le convirtieron los yugoslavos. Aunque a nuestro modo de ver fue más una falla de la marcación en el afán de despojar de la pelota al centro delantero. Ante ese criterio del Consejo Técnico, mañana se le daría entrada a Maidana, cuyas reconocidas condiciones para el puesto harán que no se extrañe el titular.

# ESCUELA DE "MILLONARIOS"

# Un triunfo de la técnica rioplatense



SANTIAGO, 4 (UPI). — Por Martín Leguizamón. — Mientras el equipo argentino se debate en Rancagua en una confusión de tecnicismos europeos, dos entrenadores argentinos Adolfo Pedernera y Alejandro Scopelli triunfaron ayer, el primero al producir Colombia la más grande hazaña del torneo y el segundo al mantenerse México igualando posiciones con España hasta exactamente el último minuto del match.

Colombia empató en cuatro goles un partido que pudo haber sido suyo, con un poquito de suerte, en una jornada que Pedernera calificó de "triunfo" del buen fútbol, del viejo fútbol".

* * *

En una larga conversación telefónica con este corresponsal, Pedernera dijo que la victoria "fué posible porque el equipo de Colombia jugó el fútbol que sabe y que siente. El equipo tuvo garra, persistió ante la adversidad, mostró su entereza y empató como pudo haber vencido, no obstante estar siempre en desventaja en el score".

El único conjunto del mundo que le ha marcado cuatro goles al famoso guardavalla soviético Lev Yashim, jugó, según Pedernera, como "una máquina".

La expresión "máquina" en los labios de Adolfo Pedernera, trae a la memoria aquel equipo de River Plate de Buenos Aires, al que se apodó "La máquina" y cuyo ataque inolvidable integraban Muñoz, Moreno, Pedernera, Labruna y Loustau. Y así como jugaba "la máquina", jugaba el Millonarios de Bobotá, en que formó precisamente Adolfo Pedernera y en el que surge como una de las primeras estrellas del fútbol colombiano de los últimos tiempos el "Cobo" Zuloaga.

En Millonarios jugaban Alfredo Di Stéfano, Néstor Raúl Rossi, Julio Cozzi, guardavalla internacional argentino, el uruguayo Raúl Pini y el propio Pedernera.

* * *

Pedernera dijo a este corresponsal que el team de Colombia jugó ayer "ese mismo fútbol de Millonarios", cuya característica notable era el pase constante de la pelota y la retención de ésta.

"Dominamos desde el principio —dijo Pedernera— haciendo buen fútbol, pero nos sorprendió la potencia de los disparos soviéticos.

Pedernera dió a entender que la fuerza de esos tiros, no estaba bien calculada en sus planes y que desde mucha distancia todavía era peligroso el ataque ruso.

Pedernera destacó que "Colombia jugó con entereza, con verdadera garra y superándose tras cada contraste. Tuvimos mala suerte cuando se produjo el primer gol a raíz de una infracción cobrada al revés".

Luego explicó como esa potencia de disparo de los soviéticos les permitió colocarse tres a cero y como volvió a reaccionar Colombia y a mantener su espíritu al terminar el primer tiempo con una diferencia de dos goles solamente: tres a uno. Pedernera destacó que fué una gran jugada del puntero derecho soviético el que estableció el marcador 4 a 1.

* * *

Cuando Colombia dominaba abiertamente y como trás este gol el equipo se lanzó a la victoria hasta obtener el empate en cuatro.

Pedernera calificó a Yugoeslavia como "un adversario muy difícil, porque hace muy buen fútbol, pero tenemos gran confianza en nuestro equipo".

Alejandro Scopelli, el director técnico del equipo mexicano, estaba después de la victoria tan contento como Pedernera, aunque no podía aceptar sino "como el colmo de la mala suerte el gol de la agonía del equipo español.

"Son cosas del fútbol —dijo Scopelli— pero no estamos doloridos por la derrota. Estamos contentos oprque quedó demostrado que México es capaz de jugar buen fútbol. Durante 89 minutos estuvimos empatando con España. Esto ocurre después de haber terminado el primer tiempo del match con Brasil 0 a 0. Quiere decir qua no hubo casualidad, que México está jugando muy buen fútbol".

* * *

"Lo que más nos duele —agregó— es que en el último cuarto de hora del match, México jugó mejor. Incluso los españoles estaban más cansados que nosotros. Nadie iba a esperar que en el último minuto, en un ataque desesperado, lograran el gol de la victoria".

Con respecto al partido, Scopelli dijo: "Fué muy parejo y muy movido. México actuó con gran rapidez y España luchó con afán. Nuestro equipo jugó en bloques y tuvo una constante armonía en la acción. Es una pena la derrota, porque no la merecimos".

Con relación al partido con Checoeslovaquia dijo: "Será un partido muy difícil, pero México irá pleno de entusiasmo a esa lucha. Es de esperar que esta vez no tengamos a la suerte en contra".



### CORTES ESTARA PRESENTE

Nuevamente la lentitud perjudicó el desenvolvimiento de Mario Bergara y ello dará lugar a una nueva modificación de la línea de ataque. Cortés entrará en la izquierda dando oportunidad a que Rocha pase a la derecha, mientras en la punta de ese lado estará Cubilla y al centro Sasía. Si las cosas marchan como deben marchar, esta delantera tiene que rendir mucho más que la presentada en el match contra Yugoeslavia.

# RUSIA SUPERADA EN TECNICISMO Y PUJANZA

Por J. C. OCAMPO

ARICA, 4. (UPI). — Colombia, que ya se había lucido ante Uruguay (a pesar de la derrota) asombró ante Rusia no sólo por haberle empatado después de ir perdiendo por cuatro a uno, sino por haberle superado en calidad futbolística en muchas partes del encuentro.

Los colombianos lograron su consagración en el Mundial de Fútbol, accionando de igual a igual frente al poderoso seleccionado soviético que aparecía como favorito en la proporción de diez a uno y con ello justificaron plenamente su presencia en los octavos de final.

Los discípulos de Adolfo Pedernera impusieron un fútbol de pases cortos, aunque sin retención de pelota o con el respaldo de un estado físico soberbio, lo cual les dio la posibilidad de mantener un intenso ritmo de lucha durante todos los 90 minutos de juego.

No hubo complejos ante la jerarquía del adversario y antes al contrario, los colombianos se plantaron con una táctica propia sin dejarse llevar por el juego de los rusos. Asimismo, los colombianos volcaron en la cancha una garra, un corazón, una impetuosidad y un dinamismo increíbles, sorprendiendo a los adversarios, que creyeron que la ventaja inicial de tres goles los enfriaría.

Los colombianos dieron la impresión de no estar preocupados por las ventajas iniciales de los soviéticos. Demostraron que las tácticas y sistemas europeos se pueden superar cuando se actúa disciplinadamente, se anda físicamente bien y se utiliza la gambeta y el pase corto, no para lucimiento personal, sino para la mejor acción del conjunto.

Los rusos comenzaron por aplastar a su rival con tres goles; en ese momento todo el mundo esperaba un score catastrófico.

* * *

LOS rusos utilizaron la misma táctica que emplearon frente a los yugoslavos, llevando la pelota por las puntas, rematando directamente y defendiendo cerradamente con una marcación estricta.

Los colombianos, con toda serenidad, a pesar de la avalancha de goles, parecieron decididos a enseñar la modalidad sudamericana a sus enemigos, comenzaron a jugar pases cortos y rápidos bajando y subiendo.

El estilo entusiasmó al público y a los propios jugadores de Colombia, que vieron facilitarse sus avances. Los rusos cayeron en la trampa, yendo hacia el juego adversario, pero sin el ingenio y la picardía individual de los colombianos. En esta forma, los soviéticos quedaron envueltos en una verdadera maraña. Rusia se desorganizó y Colombia se levantó.

Serrano, Coll y Rada eran unos verdaderos motores, que subían y bajaban, haciendo el nexo entre la defensa y el ataque.

El juego corto de los colombianos se hacía permanentemente para desconcertar a los defensores y atacantes rusos. Era un juego endiablado que dejó desarmados a los soviéticos.

Cuando Aceros descontó, todo el Seleccionado colombiano se lanzó a la zona defensiva rusa, en donde se lucía Netto, ayudado por Chokheli.

Multiplicados por su accionar, los colombianos parecían mucho más numerosos que los rusos. Cada ruso encontraba inesperadamente tres rivales mareándoles con gambetas y pases. El público admiraba a los colombianos y criticaba los errores rusos.

* * *

HUBO una reacción moscovita, pero sin resultado, desmoronándose la fortaleza rusa cuando llegaron los goles de Coll, Rada y Klinger.

Después del empate, el desconcierto ruso fue mayor, mientras los colombianos seguían el mismo ritmo, corriendo, subiendo, gambeteando, pasando y tirando.

El espectáculo que brindó Colombia fue de una impresionante vitalidad. Además se veía la ansiedad de todos los muchachos de salir airosos.

Rusia estaba dominada y pasó un momento angustioso cuando, ya sobre el final, Rada apuró a Yashin con un remate que otro arquero no habría salvado.

Colombia rubricó de esta manera una performance sobresaliente, increíble y sorpresiva.

La exitosa actuación fue el producto de los méritos de 22 jugadores, aunque Coll, Rada y el Charol González merecen párrafo aparte.

El arbitraje de Joao Etzel fue bueno.



En otro lugar de esta página damos la resolución adoptada anoche por la FIFA en la cual sancionó a un jugador italiano y amonestó severamente a dos más incluído el chileno Sánchez. Contra lo que podía esperarse no se trató el caso de Cabrera, pero es muy posible que sea sancionado en la reunión que se realizará esta noche, ya que parece que se actuará drásticamente para mantener la disciplina dentro de la cancha

Triunfo del pedal

# RECORD DEL CICLISMO EN C. DE MEXICO

MEXICO, 4 (UPI). — El equipo de Uruguay mejoró el record americano de los 4.000 metros de persecución por equipos, al ganar el domingo la final de esta prueba en la segunda jornada de los IX Campeonatos Americanos de Ciclismo, en el velódromo del Parque Calles.

Los orientales conquistaron el título de esta prueba, venciendo en la final al equipo de México que capturó así el segundo lugar, con tiempo de 4' 45" 7|10 por 4'47" 1|10 del cuarteto mexicano integrado por Jacinto Brito, Mauricio Mata, Enrique Barajas y Roberto Meléndez.

Desde la primera vuelta de las 10 al óvalo de que consta el evento, los uruguayos tomaron la delantera que nunca perdieron, aunque los mexicanos se acercaron mucho en la penúltima vuelta.

El record anterior, era de 4'56" 6|10, logrado por el equipo de Uruguayo en los XIII Juegos Americanos, celebrados en 1958, en Sao Paulo, Brasil.

El record panamericano (de Juegos Panamericanos) es de 4'13" 2|10, y se acredita a Argentina, en los II Juegos, celebrados precisamente en esta capital.

En las eliminatorias, corrió primero Chile: Juan Vallejos, Guillermo Vargas, Isaías Macaya y Leonides Carbajal, para un tiempo de 4'57" 3|10; México, en seguida, mejoró el record.

Chile quedó así en tercer lugar, pasando México y Uruguay a pelear la final, con el resultado ya anotado.

En la otra final de la jornada, el scratch, no hubo rival verdaderamente serio para el pistón de Medellín, quien ganó primero en dos heats consecutivos a Oscar Eremeff, de Uruguay, en las semifinales y después en la final repitió la historia, para coronarse, imponiéndose en dos heats al hilo, a Roberto Chemello, de Uruguay.

México, logró aquí el tercer lugar, por intermedio de José Luis Telles, que si bien perdió con Chemello en semifinales, después tomó revancha al imponerse en dos ocasiones seguidas a Eremeff.

Hubo un incidente en esta prueba, cuando Telles y Eremeff se faulearon entre sí y fueron amonestados. Eremeff, repitió la historia cuando se repitió también el heat, pero como Telles lo superó claramente, no hubo protesta oficial.

### CUBILLA VUELVE AL PUESTO

LUIS CUBILLA, tan contradictorio dentro como fuera de la cancha. Recientemente sancionado (no sabemos bien si por no tomar la sopa o querer tomar demasiado) vuelve a ocupar la plaza de puntero derecho. Esperamos que en esta oportunidad sus genialidades sean para total beneficio de la chance celeste y no para su lucimiento personal. Cabe destacar que generalmente sus "locuras" traen aparejadas serios trastornos para las defensas rivales, pero en otras oportunidades es desesperante verlo desperdiciar pelotas laboriosamente conquistadas por sus compañeros.

# Planes escritos

## Una duda: ¿Todos saben leer en el equipo?...

RANCAGUA (Chile) — (UPI). — El entrenador Juan Carlos Lorenzo expresó a los periodistas que se congregaron en el Sauzal, que, si bien no podía discutirse la justicia del triunfo obtenido por el equipo inglés, los integrantes del equipo argentino no habían seguido las instrucciones que se les impartieran antes del match.

Agregó Lorenzo que había entregado a cada uno de los jugadores designados una hoja escrita con directivas específicas, señalándoles cuáles eran las características de los players ingleses a los que les tocaría enfrentar.

Dijo el entrenador, que si bien sus hombres habían puesto un empeño encomiable, la mayoría de ellos olvidó las instrucciones que él les entregara y se dejaron sorprender por sus rivales.

Por último, Lorenzo enseñó a los periodistas una de las cartillas con directivas en la que puedo observarse que había anticipado a su destinatario que el jugador inglés a quien debía marcar, acostumbraba a amagar con una pierna y luego tirar con la otra, cosa que efectivamente hizo y que tomó desprevenido al argentino.

En fuentes de la AFA se informa, en el curso de la presente seman o a más tardar en la entrante, habrá una reunión de los Presidentes de los clubs "Grandes" en la que se considerará la actuación de la Selección argentina en el certamen mundial de Santiago de Chile.

Se anticipó que proyéctase suprimir los descenso por una determinada cantidad de años, como así también cerrar el libro de pases. Estiman los dirigentes futbolísticos que de esa forma se podrá recuperar ese deporte, haciendo jugadores desde las divisiones inferiores y sanear la arte financiera que calificaron de desastrosa en la mayoría de los clubes.

# POSICION DE LA "UEFA"

— Por HENRY THORNBERRY —

SANTIAGO CHILE, Junio 4. (UPI). — La forma en que se presenta actualmente el Campeonato Mundial de Fútbol será desechada después de 1966, cuando el torneo se dispute en Iglaterra, según opinó un alto dirigente del fútbol europeo.

"Ciertamente, en lo que respecta a la Unin Europea del Fútbol (UEFA), el sistema actual será abolido, "expresó el Presidente de la UEFA, Gustav Widerkehr, en una entrevista exclusiva con la UPI.

"Hay demasiadas rivalidades, demasiada tensión, demasiados partidos en un corto período bajo el sistema actual", dijo, agregando, "se juega demasiado a la defensiva en partidos opacos".

Wiederkehr commentaba sobre una opinión bastante generalizada de que se necesita una modificación debido a la frecuencia cada vez mayor de incidentes desagradables, resentimientos y fanatismo durante los campeonatos mundiales.

Hasta el momento, en los primeros seis días del torneo en Chile cuatro jugadores han sido expulsados de la cancha. Ha sido criticado severamente y denunciado a la Federación Internacional del Fútbol, un árbitro por utilizar "procedimientos abusivos". Miles de espectadores y millones de televidentes vieron a un jugador chileno derribar a un jugador italiano, con un violento golpe. Han sido lesionados mas de una docena de jugadores. Se han lanzado acusaciones y contra-acusaciones de que los jugadores toman drogas. La prensa latinoamericana y la prensa europea se han trenzado en una furiosa batalla. Todo el mundo ha criticado a los organizadores del torneo por cuantos motivos se puedan imaginar, incluso la escasez de público y la mala calidad de los partidos.

"Todo esto, "comentó Wiederkehr", es una mala propaganda para el fútbol".

Wiederkehr manifestó que se debe modificar el sistema por los siguientes motivos:

—Está en juego una suma grande de dinero.

—Los jugadores juegan a la defensiva a toda costa debido al sistema imperante de "gol average".

El sistema del gol average significa que los equipos hacen un esfuerzo desesperado para anotarse un gol, y luego hacen todo lo posible para retener esa ventaja por que una victoria de uno a cero es muy valiosa para el puntaje.

La consigna no es "anotemos cuantos goles podamos", sino "no permitamos que nos hagan goles".

Todo esto "redunda en mala propaganda para el fútbol", comentó Wiederkehr, "porque las peleas y otros incidentes que surgen por ello en la cancha son observadas por millones de aficionados por medio de las pantallas de televisión en todas partes del mundo".

Wiederkehr, que nació en Suiza, expresó que la solución "es sencilla".

"Debemos descentralizar el Campeonato Mundial", dijo. "Debiso distribuir a todos estos partidos entre Campeonatos Continentales de modo que solo los dos equipos finalistas disputen la Copa Mundial en una ciudad elegida antes de comenzar el campeonato".

Opino que esta solución no presentaría ningún problema ya que hay docenas de estadios de enorme capacidad en todas partes del mundo. Por otra parte. Agregó, los ingresos netos serían mayores de los que se pueden obtener bajo el sistema actual.

"No se lo que resolverá la FIFA sobre todo esto", manifestó, "pero si la FIFA no quiere modificar el sistema entonces la UEFA ciertamente hará algo. Esto no puede seguir así".

# Pequeños incidentes pueden empañar el Mundial

—Por C. VILLAR BORDA—

# Chile contra Italia

SANTIAGO, Junio 4 (UPI).— Pequeños incidentes precipitados en cadena como una bola de nieve que rueda por una colina, están a punto de empañar el séptimo campeonato Mundial de Fútbol y de enturbiar las relaciones siempre cordialísimas, entre Italia y Chile. Por lo pronto, nada es oficial, pero ha surgido un ambiente de tensión de tal naturaleza, que la más mínima chispa podría producir una explosión.

Esto ha hecho que, en círculos responsables chilenos e italianos, se manifieste cierta preocupación y se hagan esfuerzos por restañar sentimientos que hayan podido resultar heridos.

Uno de los momentos críticos fue el partido que jugaron Italia y Chile el sábado pasado, y que estuvo salpicado de incidencias. La policía desplegó medidas especiales de precaución, para evitar cualquier clase de reacción popular contra los jugadores italianos, a quienes el público veía con hostilidad.

Esta situación, en parte, es también razón de ser de la idea de modificar el actual sistema de juego del campeonato para eludir conflictos innecesarios.

El origen casi increíble, de esta recargada atmósfera de tensión, es la publicación de un par de artículos en dos periódicos italianos, Pizzinelli, de "La Nazione", de Florencia, y Antonio Ghirelli, de "Corriere della Sera" de Milán fueron los autores de los despachos, en los cuales se hacían críticas exageradas contra Chile.

El más fuerte y más exagerado de esos artículos fue el de Pizzinelli, cuyas ideas centrales fueron distribuídas en resumen por la Oficina de prensa de la presidencia de la República. Según ese resumen, Pizzinelli habría dicho que Chile era un país de prostitución, miseria y alcoholismo.

El comunicado oficial no incluía comentario alguno y simplemente decía que esa era la versión de la representación diplomática chilena en Italia.

Pizzinelli salió del país ante de que el artículo fuera publicado en Florencia, antes de que se iniciara el campeonato mundial.

Ghirelli sigue en Santiago, cubriendo las informaciones del torneo por la copa Jules Rimet.

Inicialmente se habló de una posible expulsión del país de los dos periodistas, pero la Oficina de Prensa de la presidencia se encargó de rectificar rápidamente tal versión indicando que Pizzinelli ha habia viajado al exterior, y que el gobierno no tomaría ninguna medida contra ningún periodista.

La divulgación del hecho, sin embargo, tendió un velo sombrío sobre los preparativos del campeonato, que en ese momento estaban en marcha. El sentimiento popular comenzó a tomar cuerpo, y la reacción se reflejó en contra el equipo de Italia. Por una circunstancia infortunada, Italia y Chile quedaban en la misma serie eliminatoria de los cuartos de final, y esta serie tiene como sede a la ciudad de Santiago.

Fue así como el jueves 31 de mayo, cuando los italianos salieron por primera vez al Estadio Nacional, para enfrentarse a Alemania, el público lanzó sus primeras manifestaciones de hostilidad contra el equipo de Giovani Ferrari.

Dos días más tarde, el arbitraje infortunado del inglés Ken Aston, en el partido clave de Chile, con Italia, tuvo mucho de culpa para que las cosas tomaran un giro crítico. Los italianos, evidentemente temiendo que esto ocurriera se habían apresurado a dar toda clase de explicaciones. Y a calificar de insensato el artículo de Pizzinelli. Poco después, en un acto ostensible de cordialidad, rindieron un homenaje público ante la estatua de Bernardo O'Higgins uno de los máximos próceres de la independencia chilena.

Pero nada de esto sirvió para que el chileno común y corriente tuviera una reacción de nacionalismo ofendido.

Las manifestaciones nacionalistas contra los italianos han tomado las más diversas formas, pero han llegado hasta extremos tales como el de pequeños restaurantes en donde el propietario chileno anuncia que no atenderá clientes italianos.

En programas de radio se hacen referencias irónicas a los italianos.

En la prensa se ha informado que el jugador argentino Humberto Maschio, que juega por el equipo de Italia, escupió en el rostro, al médico chileno Antonio Losada el día del partido, cuando éste último fue a visitarlo al camerino para ver si necesitaba atención.

También se ha afirmado que los italianos están jugando bajo el efecto de drogas estimulantes. La base para esta afirmación sería la supuesta reacción de Maschio contra el médico chileno, y la forma de juego de los italianos, en su partido contra Chile.

Hasta ayer, los italianos habían adoptado una discreta actitud de no hacer nada, y más bien tratar de recuperar la simpatía de los chilenos. Ayer, sin embargo, decidieron protestar oficialmente ante la Fifa por el arbitraje del partido del domingo, y requerir en términos corteses pero enérgicos el cumplimiento de los deberes de hospitalidad por parte de los chilenos.

Todo esto ha creado una tensión que es cada día más intensa, y que obliga a adoptar medidas especiales. Los italianos se han retirado, y su último partido, el jueves, frente a Suiza se jugará posiblemente bajo el amparo de redobladas garantías policiales.

Los italianos ya han anunciado que de no clasificar para los cuartos de final, como posiblemente ocurrirá, o viajarán de regreso a Roma el sábado de esta semana.

En círculos italianos se manifestó una enorme preocupación por las repercusiones que toda esta situación pueda tener sobre el futuro de las relaciones entre los dos países. En Chile hay 25.000 italianos y la simpatía de chilenos e italianos había sido tradicional. Esos italianos residentes aquí esperaban que el campeonato mundial pudiera servir para estrechar esos nexos. Ahora evidentemente se necesitará algún tiempo y muchos esfuerzos para reparar lo que ha ocurrido.

# Juez vs. prensa

MILAN, Junio 4 (UPI). — La prensa italiana enfiló sus baterías contra el árbitro británico Aston al que acusa de "idiotez indolente" por su discutido arbitraje en el encuentro del sábado entre Chile e Italia por la Copa Mundial de Fútbol.

El juego, que resultó deslucido por varios incidentes, terminó con una victoria de dos goles a cero para Chile, después que dos jugadores ítalos fueron expulsados por el árbitro británico, que aparentemente no advirtió los "fouls" cometidos por los chilenos

* * *

Gianni Brera, comenta en "Il Giorno" que luego de la expulsión del segundo jugador italiano "era hora de que todo el equipo italiano abandonase la cancha para señalar la idiotez indolente del árbitro". Pero a pesar de sus críticas al árbitro, Brera expone que Ferrini, uno de los dos jugadores italianos expulsados, estaba supuestamente "dopado más de lo debido".

El periódico deportivo "Tuttosport", de Turín, proclama en grandes caracteres en primera plana "Escándalo en Santiago". En un editorial escrito por su director Giglio Panza, el respetadísimo órgano comenta de esta guisa:

"Nos fuimos del Estadio Nacional de Santiago ardiendo en cólera por la increíble injusticia sufrida por el equipo nacional italiano. Los jugadores azules fueron derrotados no por Chile, sino por el juez británico Aston que querían los chilenos".

* * *

Panza, uno de los cronistas deportivos más respetados de Italia, acusa a Aston de "parcialidad deliberada" en su arbitraje.

"El cegato juez vio solamente el foul cometido por los italianos y solamente amonestó a ellos —escribe Panza—. Fue una vergonzosa demostración de partidarismo que sorprendió y ofendió también a los corresponsales neutrales".

"Los jugadores italianos no pudieron con el duodécimo hombre de Chile que llevaba la chaqueta negra", añadió Panza.

Mino Mulinacci, escribiendo para "Il Giorno" de Milán, cita que el árbitro belga Blavier declaró: "en mi carácter de árbitro internacional no puedo soportar un espectáculo vergonzoso como éste. Me voy en protesta". Mulinacci dijo que Blavier se disgustó "por las idioteces de Aston". También citó la declaración del árbitro holandés Horn, que dijo: "fue necedad no expulsar a Sánchez (jugador chileno) después que éste golpeó a David con el puño".

* * *

La "Gacetta dello Sport", de Milán, acusa a Chile del "crimen más repugnante que se haya perpetrado en un juego".

## BOMBARDEO A LARGA DISTANCIA

En un artículo intitulado "Un juez escandaloso", el citado periódico señala que Aston supuestamente "amonestó a los italianos aunque estos estaban bien lejos del balón".

"Al cierre de esta edición del torneo de la Copa Mundial, Chile será recordado como un país donde no es posible jugar con sportmanship", añadió el periódico. "Si consideramos el match desde un punto de vista técnico, diríamos que con otro árbitro, Italia pudo haber ganado fácilmente, ya que el equipo chileno no era nada sensacional".

El "Corriere della Sera", de Milán, opina que la actitud del árbitro Aston "fue resultado de cobardía, no de mala fe".

"Durante el encuentro el juez británico trató de lograr solamente un propósito, esto es, restarle toda posibilidad a los italianos, favorecer al equipo local, cerrar los ojos ante cada foul cometido por los chilenos e intervenir con exagerada severidad ante cualquier foul cometido por los azules. Su plan tuvo completo éxito" y añade el periódico que "el árbitro tiene la culpa de todo".

"Aston estuvo vergonzosamente en favor del bando local y escandalosamente faccioso", agregó el "Corriere della Sera".